

Guía del Usuario



Grabadora DVD/VCR
NS-DRVCR

Bienvenido

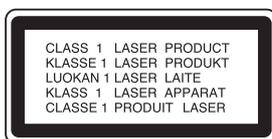
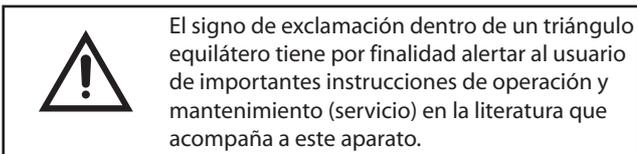
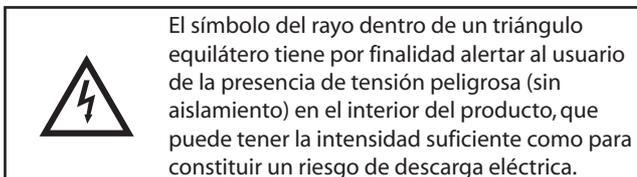
Felicitaciones por su compra de este producto de alta calidad de Insignia. Su grabadora DVD/VCR NS-DRVCR representa el más moderno diseño de grabadoras DVD/VCR, y está concebida para brindar un rendimiento confiable y sin problemas.

Contenido

Medidas de Seguridad Importantes	1
Introducción	3
Instalación de la grabadora	11
Uso de la grabadora	15
Referencia	36
Solución de problemas	38
Mantenimiento	40
Especificaciones	40
Garantía	41
Avisos legales	42

Advertencia:

Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no exponga su grabadora a la lluvia o humedad.



Cuidado:

Este producto utiliza un sistema de láser. Para asegurar el uso correcto de este producto, rogamos lea detenidamente este manual del propietario y lo guarde para futura referencia. Si la grabadora requiere mantenimiento, comuníquese con el personal de servicio calificado.

El realizar ajustes a controles o llevar a cabo procedimientos que no están especificados en este manual puede resultar en una exposición peligrosa a la radiación.

Para impedir la exposición directa al rayo láser, no trate de abrir la caja del equipo. Radiación de láser visible cuando está abierto. **NO MIRE DIRECTAMENTE EL HAZ DE LUZ.**

Cuidado:

Su grabadora no debe de ser expuesta al agua (goteo o salpicaduras), y ningún objeto lleno de líquido, como por ejemplo vasijas, deberá ser colocado sobre el aparato.

Cuidado:

Radiación de láser visible e invisible de clase 2M cuando está abierto y se han invalidado los seguros. No mire directamente al haz de luz ni mire directamente con instrumentos ópticos.

Cuidado



La mayoría de los fabricantes de grabadoras recomiendan que sus grabadoras se conecten en un circuito dedicado. Esto es, un circuito de un solo tomacorriente que suministre alimentación sólo a la grabadora y no tenga tomacorrientes ni circuitos de bifurcación adicionales.

No sobrecargue los tomacorrientes de pared. Los tomacorriente sobrecargados, flojos o defectuosos, los cables de extensión sobrecargados, los cables de alimentación pelados o los aislamientos de cables dañados o agrietados son peligrosos. Cualquiera de estas condiciones puede causar un choque eléctrico o un incendio. Examine periódicamente el cable de su grabadora y si su aspecto indica que ha sufrido daño o deterioro, desenchúfelo, deje de usar la grabadora y solicite a un centro de servicio autorizado que cambien el cable por una pieza de repuesto exacta.

Proteja el cable de alimentación de abusos físicos o mecánicos como cuando se retuerce, se enrosca, se pellizca, se aplasta al cerrar una puerta o se le pisa. Preste especial atención a los enchufes, tomacorrientes y al lugar por donde sale de la grabadora.

Para desconectarla del tomacorriente, saque el enchufe del cable de alimentación del tomacorriente. Al instalar el producto, asegúrese de que puede accederse fácilmente al enchufe.

Medidas de seguridad importantes

- **Lea las instrucciones** – Lea todas las instrucciones de seguridad y operación antes de usar la grabadora.
- **Guarde las instrucciones** – Guarde las instrucciones de seguridad y operación para referencia futura.
- **Siga las advertencias** – Preste atención a todas las advertencias sobre su grabadora y las instrucciones de operación.
- **Siga las instrucciones** – Siga todas las instrucciones de operación y uso.
- **Limpieza** – Desenchufe la grabadora del tomacorriente de la pared antes de limpiarla. No use limpiadores líquidos o en aerosol. Use un paño húmedo para limpiar.

Excepción: Los productos que requieren el uso de servicio ininterrumpido y que, por alguna razón específica, como la posibilidad de pérdida del código de autorización del convertidor CATV, no permiten que el usuario los desconecte para limpiarlos o por cualquier otra razón, no requieren seguir las instrucciones que indican desconectar la grabadora en la descripción de limpieza necesaria en esta instrucción.

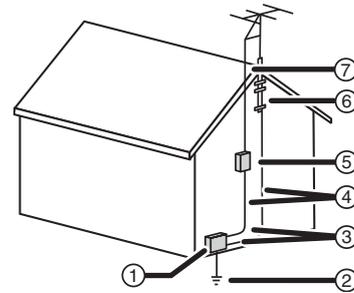
- **Accesorios** – No use accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante de la grabadora ya que podrían causar problemas peligrosos.
- **Agua y humedad** – No use la grabadora cerca del agua; por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, fregadero de cocina, o lavadero; en un sótano mojado o cerca de una piscina.
- **Accesorios** – No coloque la grabadora en un carro, base, trípode, soporte, o mesa inestable. La grabadora podría caerse y causar lesiones graves a alguna persona y daños graves a la grabadora. Usar solamente con carros, bases, trípodes, soportes, o mesas especificadas por el fabricante o que se vendan con la grabadora.

Si va a montar la grabadora, siga las instrucciones del fabricante y use un accesorio de montaje recomendado por el fabricante. Mueva el conjunto de la grabadora y el carro con cuidado. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden causar que su grabadora y el carro se volteen de lado.



- **Ventilación** – Las ranuras y aberturas en el gabinete en y en la parte posterior o inferior se proveen por ventilación, para asegurar la operación confiable de la grabadora y para protegerla contra el sobrecalentamiento. No bloquee las aberturas. No coloque la grabadora en una cama, un sofá, una alfombra u otra superficie similar. La grabadora nunca se debe colocar cerca o sobre un radiador. No coloque la grabadora en una instalación integrada, tal como una librería o estantería a menos que se proporcione la correcta ventilación o se hayan seguido las instrucciones del fabricante.
- **Fuentes de alimentación eléctrica** – Use sólo el tipo de alimentación eléctrica indicado en la etiqueta de marca. Si no esta seguro del tipo de fuente de energía en su casa, consulte con el vendedor de la grabadora o la compañía local de energía. Para grabadoras diseñadas para funcionar con baterías, u otras fuentes, consulte las instrucciones de operación respectivas.

- **Conexión a tierra o polarización** – La grabadora está equipada con un enchufe polarizado de corriente alterna (un enchufe que tiene una lamina más ancha que la otra). Este enchufe se conecta en el tomacorriente de una sola forma. Ésta es una característica de seguridad. Si no puede insertar completamente el enchufe en el tomacorriente, intente darle vuelta al enchufe. Si el enchufe todavía no entra, contacte a su electricista para que reemplace el tomacorriente obsoleto. No anule el propósito de seguridad del conector a tierra polarizado.
- **Protección del cable de alimentación** – Coloque los cables de alimentación eléctrica de tal forma que no se pisen o queden aplastados por objetos colocados contra ellos; preste atención especial a los cables conectados a tomacorrientes y al lugar de donde salen de la grabadora.
- **Conexión a tierra de la antena exterior**--Si una antena externa o un sistema de cable esta conectado a la grabadora, asegúrese de que la antena o el sistema de cable esté conectado a tierra, para proporcionar algo de protección contra sobretensiones de voltaje y la acumulación de cargas estáticas. El artículo 810 del código nacional eléctrico, ANSI/NFPA No. 70-1984 proporciona información con respecto a la correcta conexión a tierra del poste y la estructura de soporte, la conexión a tierra del alambre principal de una unidad de descarga de antena, el tamaño de los conductores de la conexión a tierra, la ubicación de la unidad de descarga de antena, la conexión a los electrodos de conexión a tierra y los requisitos para el electrodo de conexión a tierra.



Referencia	Componente de conexión a tierra
1	Equipo de servicio eléctrico
2	Sistemas de electrodos de tierra para el servicio de alimentación eléctrica (NEC Art. 250, Parte H)
3	Abrazadera de tierra
4	Conectores de conexión a tierra (NEC SECCIÓN 810-21)
5	Unidad de descarga de antena (NEC SECCIÓN 810-20)
6	Abrazadera de tierra
7	Cable conductor de entrada de antena

- **Relámpagos** – Para protección adicional de la grabadora durante una tormenta eléctrica, o cuando se deje sin usar durante largos periodos de tiempo, desconéctela del tomacorriente de la pared y desconecte la antena o el sistema de cable. Esto evitará daños a la grabadora debido a sobretensiones de energía o relámpagos.
- **Líneas de alimentación** – Un sistema de antena externa no debe ubicarse en las inmediaciones de líneas de corriente aéreas u otros circuitos de luz eléctrica o de energía, o donde pueda caer sobre dichos circuitos o líneas de corriente. Cuando instale un sistema de antena exterior, no toque los circuitos o líneas de alimentación ya que el contacto con ellos puede ser fatal.
- **Sobrecarga** – No sobrecargue los tomacorrientes ni los cables de extensión ya que esto podría resultar en peligro de incendio o choque eléctrico.
- **Introducción de objetos y líquidos** – Nunca inserte objetos de ningún tipo en la grabadora a través de las aberturas, ya que podrían tocar puntos de voltaje peligrosos o hacer corto circuito con otros componentes que podrían resultar en incendio o choque eléctrico. Nunca derrame líquidos de ninguna clase sobre la grabadora.
- **Reparación** – No trate de reparar esta grabadora usted mismo, ya que abrir o quitar las cubiertas puede exponerle a voltajes peligrosos u otros peligros. Encomiende todas las reparaciones al personal de servicio calificado.
- **Daños que requieren reparación** – Desconecte la grabadora del tomacorriente y refiera la reparación a personal calificado bajo las siguientes condiciones:
 - Cuando el cable de alimentación o el enchufe se dañe o se pele.
 - Si líquido ha sido derramado u objetos han caído dentro de la grabadora.
 - Si la grabadora ha sido expuesta a la lluvia o al agua.
 - Si la grabadora no funciona normalmente aún siguiendo las instrucciones de operación. Ajuste únicamente los controles que están cubiertos en las instrucciones de operación, ya que el ajuste incorrecto de otros controles puede resultar en daño y frecuentemente requerirá trabajo intensivo de un técnico calificado para restaurar la operación normal de la grabadora.
 - Si la grabadora se ha caído o dañado de cualquier forma.
 - Cuando la grabadora muestra un cambio evidente en el funcionamiento – esto indica que se necesita reparación.
- **Piezas de repuesto** – Cuando se necesitan repuestos, asegúrese de que el técnico de reparación use repuestos especificados por el fabricante o que tengan las mismas características que la parte original. Las substituciones no autorizadas pueden resultar en incendio, choque eléctrico, lesiones a personas u otros peligros.

- **Verificación de seguridad** – Después de completar la reparación de la grabadora, pídale al técnico de servicio que realice verificaciones de seguridad rutinarias para determinar que la grabadora se encuentra en buena condición de operación.
- **Calor** – No instale la grabadora cerca de fuentes de calor tales como radiadores, estufas u otros productos (tales como amplificadores) que produzcan calor.

Nota



Este recordatorio se proporciona para que el instalador del sistema CATV preste atención al Artículo 820-40 del NEC el cual proporciona pautas para una correcta conexión a tierra y, en particular, especifica que la conexión a tierra del cable debe estar conectada al sistema de tierra de la edificación, tan cerca al punto de entrada del cable como sea práctico.

Nota



Las baterías no deben tirarse o incinerarse, sino descartarse de acuerdo con las normativas locales concernientes a desechos químicos.

Cuidado



Para evitar un choque eléctrico haga corresponder la clavija ancha del enchufe con la ranura ancha del tomacorriente e inserte el enchufe completamente.

Introducción

Para asegurar el uso correcto de la grabadora, le rogamos que lea detenidamente este manual del propietario y lo guarde para futura referencia.

Acerca del símbolo

El símbolo  puede aparecer en la pantalla de su TV durante la operación e indica que la función no está permitida por la grabadora o por el disco o medio de grabación específico.

Símbolos utilizados en este manual

Las secciones cuyos títulos tienen uno de los siguientes símbolos se aplican únicamente a los discos representados por el símbolo.

DVD ALL Todos los DVD indicados a continuación.

-RW_{VR} DVD-RW con modo de grabación VR

-RW_{Video} DVD-RW con modo de grabación de video

+RW Disco DVD+RW

-R Disco DVD-R

+R Disco DVD+R

DVD Disco DVD-Video

DivX Archivos DivX

ACD CD de audio

MP3 Archivos MP3

WMA Archivos WMA

JPEG Archivos JPEG

VCR Cinta VHS

Discos grabables y reproducibles

Disco	Características
	<p>DVD-RW (DVD - regrabable)</p> <ul style="list-style-type: none"> Los DVD-RW se pueden formatear para grabación en modo VR o grabación en modo Video . Estos DVD pueden grabarse una y otra vez. Las grabaciones pueden borrarse y luego volverse a grabar en el mismo DVD. <p>Modo VR</p> <ul style="list-style-type: none"> Las grabaciones se pueden editar ampliamente. Reproducibles sólo en reproductores compatibles con el modo VR (tras su finalización). <p>Modo Video</p> <ul style="list-style-type: none"> Reproducibles en reproductores de DVD normales (tras su finalización). Características de edición limitadas. <p>Se recomienda—Mitsubishi (4x), Verbatim (4x), JVC (4x), Victor (4x), Maxell (4x)</p>
	<p>DVD-R (DVD - grabable)</p> <ul style="list-style-type: none"> Estos DVD pueden grabarse sólo una vez. Después de finalizar un DVD-R, no puede volver a grabar en él ni editarlo. Los discos DVD-R sólo pueden formatearse en modo Video. Reproducibles en reproductores de DVD normales (tras su finalización). Características de edición limitadas. <p>Se recomienda—Mitsubishi (8x, 16x), That's (8x, 16x), Verbatim (8x)</p>
	<p>DVD+RW (DVD+ regrabable)</p> <ul style="list-style-type: none"> Estos DVD pueden grabarse una y otra vez. Las grabaciones pueden borrarse y luego volverse a grabar en el mismo DVD. Reproducibles en reproductores de DVD+RW compatibles (finalización automática). El contenido editado puede reproducirse en reproductores DVD+RW compatibles sólo después de su finalización. Las grabaciones se pueden editar. <p>Se recomienda—Mitsubishi (4x), Sony (4x), Imation (4x), Maxell (4x), Ricoh (4x)</p>
	<p>DVD+R (DVD + grabable)</p> <ul style="list-style-type: none"> Estos DVD pueden grabarse sólo una vez. Una vez que se finalice un DVD+R, éste no puede grabarse ni editarse más. Reproducibles en reproductores de DVD+R compatibles (tras su finalización). El contenido editado puede que no sea compatibles con reproductores DVD+R compatibles (ocultar, combinar capítulos, marca de capítulo agregada, etcétera). Características de edición de títulos o capítulos limitadas. <p>Se recomienda—Mitsubishi (8x, 16x), Ricoh (8x, 16x), Verbatim (8x)</p>

Discos reproducibles

Disco	Características
	<p>DVD (disco de 8 cm / 12 cm)</p> <p>Discos DVD, como películas, que pueden comprarse o alquilarse.</p>
	<p>CD de audio (disco de 8 cm / 12 cm)</p> <p>Discos CD de música o CD-R/CD-RW en formato CD de música que pueden comprarse.</p>
	<p>CD-R/CD-RW (disco de 8 cm / 12 cm)</p> <p>Discos CD-R/CD-RW que contienen títulos de audio, archivos MP3, WMA, JPEG o DivX.</p>

Nota



- Dependiendo de las condiciones del equipo de grabación o del disco CD-R/RW (o DVD±R/RW), algunos discos no podrán reproducirse en la grabadora.
- No ponga ningún sello o etiqueta en ninguna de las caras (la cara con la etiqueta o la cara grabada) de un disco.
- No utilice discos CD con formas irregulares (por ejemplo, con forma de corazón u octagonal). Su uso puede ser causa de mal funcionamiento.
- Dependiendo del software de grabación y del proceso de finalización, es posible que algunos discos grabados (CD-R/RW o DVD±R/RW) no puedan reproducirse.
- DVD-R/RW, DVD+R/RW
Los discos CD-R/RW grabados con una computadora personal o una grabadora de discos DVD o CD puede que no funcionen si están dañados o sucios, o si existe suciedad o condensación en el lente de la grabadora.
- Si graba un disco con una computadora personal, aún si lo graba en un formato compatible, es posible que en algunos casos no pueda reproducirse debido a la configuración del software utilizado para crear el disco (consulte con la empresa productora del software para obtener información más detallada).
- Su grabadora requiere que discos y grabaciones que cumplan ciertas normas técnicas para lograr la óptima calidad de reproducción. Los DVD pregrabados están configurados automáticamente según estas normas. Hay muchos tipos diferentes de formatos de discos grabables (incluidos CD-R que contienen archivos MP3 o WMA) y estos requieren que se den ciertas condiciones (ver más arriba) para garantizar la compatibilidad de la reproducción.
- Note por ejemplo que se requiere autorización para descargar archivos MP3 o WMA y música de la red Internet. Nuestra compañía no tiene ningún derecho para conceder dicha autorización. La autorización debe siempre provenir del propietario de los derechos de autor (derechos de copyright).

Código regional

La grabadora lleva un código regional impreso en la parte posterior de la carcasa. La grabadora puede reproducir sólo discos DVD que lleven una etiqueta con el mismo código regional o **TODOS**.

Nota



- La mayoría de los DVD tienen un globo que contiene uno o más números, claramente visible en la cubierta. Este número debe coincidir con el código regional de su grabadora o el DVD no podrá reproducirse.
- Si intenta reproducir un DVD cuyo código regional sea diferente al de la grabadora, aparecerá el mensaje "Check Regional Code" (Compruebe el código regional) en la pantalla del TV.

Restricciones a las grabaciones de video

- No puede grabar video protegido contra copia con su grabadora. Videos protegidos contra copia son entre otros, DVD de video y algunas retransmisiones por satélite. Si en el transcurso de una grabación se encuentra material protegido contra copia, la grabación entra en el modo de pausa o se interrumpe automáticamente y aparece un mensaje de error en la pantalla.
- Los videos que sólo pueden 'copiarse una vez', sólo pueden grabarse usando un disco DVD-RW en modo VR con CPRM (ver más abajo).

Protección contra copia CPRM

CPRM es un sistema de protección contra copia (con sistema de aleatorización) que sólo permite la grabación de programas retransmitidos que únicamente pueden 'copiarse una vez'. CPRM son las siglas en inglés de Content Protection for Recordable Media (protección de contenidos para medios grabables).

Su grabadora es compatible con CPRM, lo cual significa que puede grabar programas retransmitidos que pueden copiarse una vez, pero que no puede hacer una copia de dichas grabaciones. Las grabaciones CPRM sólo pueden hacerse en discos DVD-RW formateados en modo VR y las grabaciones CPRM sólo pueden reproducirse en reproductores que son específicamente compatibles con CPRM.

Copia de material protegido por derechos de autor (copyright)

- Sólo deberá utilizar equipos de grabación para realizar copias legales. Asegúrese de que sigue las pautas legales de su área. La copia de material protegido por derechos de autor, como películas o música, es ilegal a menos que esté permitido por una excepción legal o que el propietario de los derechos haya dado su autorización.
- Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor que está protegida por demandas de método de ciertas patentes de los Estados Unidos y otros derechos de propiedad intelectual poseídos por Macrovision Corporation y otros dueños de los derechos. El uso de esta tecnología con protección de derechos de autor debe ser autorizada por Macrovision Corporation, y está destinada únicamente para visualización en casa y otros usos limitados de visualización a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Se prohíbe la ingeniería inversa y el desensamblaje.

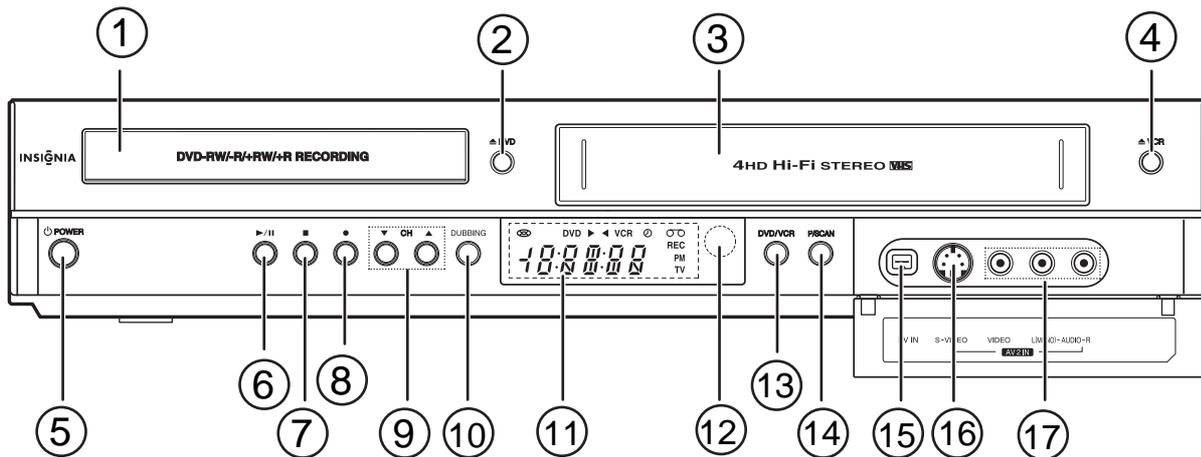
Uso de barrido progresivo

El consumidor debe tener en cuenta que no todas las televisiones de alta definición son totalmente compatibles con este producto por lo que puede que aparezcan algunos artefactos en la imagen.

En caso de problemas con la imagen usando barrido progresivo, recomendamos que cambie la conexión a la salida de definición estándar. Si tiene preguntas relacionadas con la compatibilidad de su televisor con esta grabadora DVD/VCR, póngase en contacto con nuestro centro de servicio al cliente.

Controles y conexiones

Panel frontal



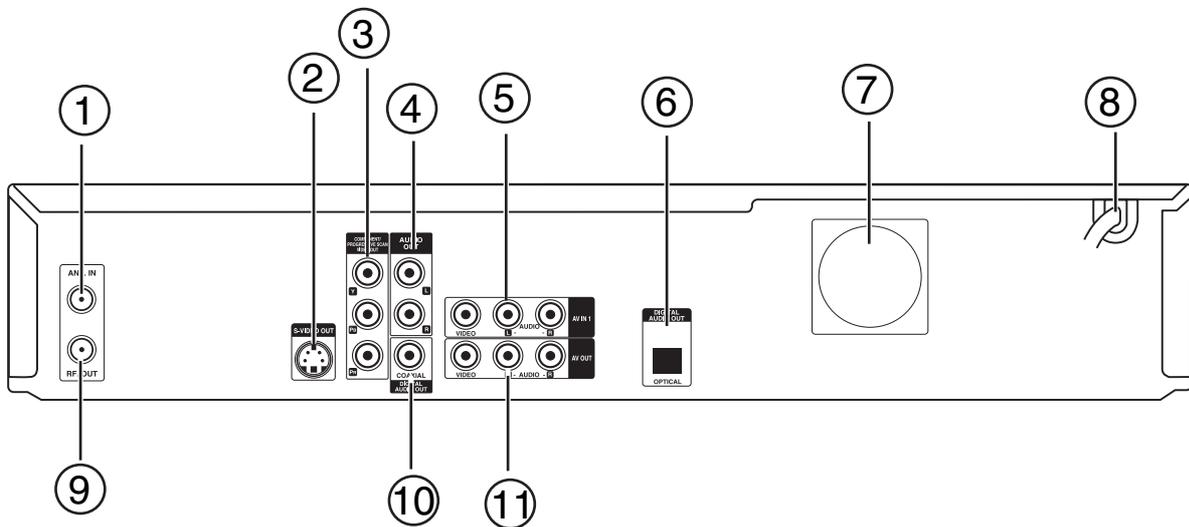
Número	Descripción	Función
1	Bandeja del disco (reproductor de DVD)	Coloque un disco en la bandeja cuando se abra.
2	Botón DVD ▲	Presione para abrir o cerrar la bandeja de discos.
3	Compartiment o de cassettes (reproductor de VCR)	Inserte el cassette de video aquí.
4	Botón VCR ▲	Presione para expulsar la cinta en el reproductor de VCR.
5	Botón POWER (encendido)	Enciende y apaga la grabadora.
6	Botón (Reproducir/ Pausa)	Presione este botón para empezar a reproducir. Cuando se está reproduciendo un cassette de video o un DVD, presione este botón para detener momentáneamente la reproducción. Presione el botón de nuevo para reanudar la reproducción.
7	Botón (STOP) [Detener]	Presione este botón para detener la reproducción del cassette de video o del DVD.
8	Botón (REC) [Grabar]	Presione este botón para empezar a grabar. Presione varias veces para configurar el tiempo de grabación (duración).
9	Botones CH ▲ o ▼	Presione estos botones para cambiar los canales.

Número	Descripción	Función
10	Botón DUBBING (Duplicación)	Presione este botón para copiar un DVD a la videograbadora (o una cinta de video a un DVD). El botón se ilumina cuando la grabadora está copiando.
11	Ventana de visualización	<p>Muestra el estado actual de la grabadora.</p> <ul style="list-style-type: none"> se ilumina cuando hay un disco en el reproductor de DVD. DVD se ilumina cuando el reproductor DVD está seleccionado. se ilumina cuando la grabadora está en modo de reproducción o parpadea cuando está en modo de búsqueda. VCR se ilumina cuando el reproductor VCR está seleccionado. se ilumina cuando la grabadora está en modo de grabación con temporizador o cuando hay una grabación con temporizador programada. se ilumina cuando se inserta una cinta de video en el reproductor de VCR. REC se ilumina cuando la grabadora está grabando. PM se ilumina para indicar tiempo PM. TV se ilumina para indicar que el modo TV está activo. <p> indica el tiempo total de reproducción, el tiempo transcurrido, el tiempo restante o el estado actual del reproductor.</p>

Número	Descripción	Función
12	Sensor del control remoto	Recibe las señales del control remoto.
13	Botón DVD/VCR	Cambia el control entre el reproductor DVD y el reproductor VCR.
14	P/SCAN	Establece la resolución de salida en el formato 480p para el modo de barrido progresivo.
15	DV IN	Conecte la salida de video digital de una cámara de video digital a este conector.

Número	Descripción	Función
16	S-VIDEO	Conecte la salida de S-Video de una fuente externa (tal como un TV, monitor o VCR) a este conector.
17	VIDEO/AUDIO	Conecte la salida de audio/video de una fuente externa (tal como un sistema de audio, TV, monitor, VCR o cámara de video) a estos conectores.

Panel posterior



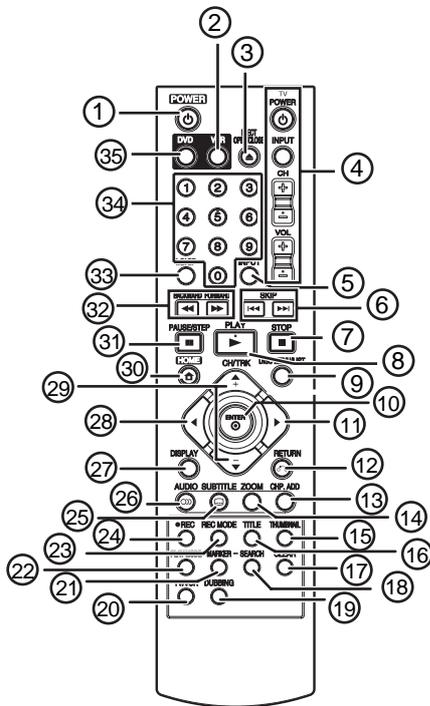
Número	Descripción	Función
1	ANT. IN (Entrada de antena)	Conecte el cable de antena a este conector.
2	S-VIDEO OUT (Salida de S-Video)	Conecte el conector de entrada de S-Video en un TV.
3	COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT (Y Pb Pr) (Salida de video para componentes/barrido progresivo)	Conecte a los conectores de entrada de componentes en un TV (si está disponible).
4	AUDIO OUT (Salida de audio) (izquierda y derecha)	Conecte a los conectores de entrada de audio (izquierda y derecha) de un TV, amplificador u otros equipos.

Número	Descripción	Función
5	AV IN 1 (VIDEO, AUDIO L y AUDIO R)	Conecte a los conectores de salida de video y audio en una fuente externa, tal como un VCR o una cámara de video.
6	Conector ÓPTICO (DIGITAL AUDIO OUT, Salida de audio digital)	Conecte a un conector óptico de sonido digital en un amplificador externo, tal como un decodificador Dolby Digital.
7	Ventilador	Mantiene la grabadora a una temperatura de funcionamiento segura.
8	Cable de alimentación de CA	Enchufe el cable en un tomacorriente de CA.
9	RF. OUT	Conecte a la entrada coaxial de RF en un TV.

Número	Descripción	Función
10	Conector de salida COAXIAL (DIGITAL AUDIO, Audio digital)	Conecte el cable coaxial de audio digital desde este conector a un amplificador externo, tal como un descodificador de Dolby Digital.
11	AV OUT (VIDEO, AUDIO L y AUDIO R)	Conecte a los conectores de entrada de video y audio (izquierdo y derecho) de un TV.

Cuidado
 No toque los terminales internos de los conectores en el panel posterior. Una descarga electrostática podría causar daño permanente a la grabadora.

Control remoto



Número	Botón	Función
1	POWER (encendido/apagado)	Presione para encender o apagar su grabadora.
2	VCR (Videograbadora)	Presione para cambiar el modo de función de la grabadora a VCR.
3	EJECT/OPEN/CLOSE (expulsar/abrir/cerrar)	Presione para abrir y cerrar la bandeja de discos o para expulsar la cinta del VCR.

Número	Botón	Función
4	Control de TV	Presione para controlar el encendido, entrada, canal y volumen de su TV.
5	INPUT (Entrada)	Presione para recorrer las opciones de entrada (Sintonizador, AV1, AV2 o DV IN).
6	 SKIP (Saltar)	Presione para avanzar al capítulo (DVD) o pista (CD) siguiente. Presione para regresar al capítulo (DVD) o pista (CD) anterior.
7	 STOP (Detener)	Presione para detener la reproducción o la grabación.
8	 PLAY (Reproducir)	Presione para empezar a reproducir.
9	DISC MENU/LIST (Menú Disco/Lista)	Presione para abrir el menú de DVD o una lista de títulos o de reproducción.
10	 ENTER (Ingresar)	Presione para confirmar las selecciones del menú.
11	 (Dirección)	Presione para seleccionar las opciones de menú.
12	 RETURN (Regresar)	Presione para cerrar la presentación en pantalla y retornar a la vista normal.
13	CHP. ADD (Agregar CAP)	Presione para insertar un marcador de capítulo mientras reproduce o graba un DVD.
14	ZOOM (Aumentar)	Presione para agrandar la imagen del DVD a 2, 3 o 4 veces su tamaño original.
15	THUMBNAIL (Miniatura)	Presione para seleccionar una imagen miniatura del título actual en el menú Lista de títulos.
16	TITLE (Título)	Presione para mostrar el menú de títulos del DVD, si está disponible.
17	CLEAR (Borrar)	Presione para eliminar un marcador del menú de búsqueda de marcadores.
18	SEARCH (Búsqueda)	Presione para mostrar el menú de búsqueda de marcadores

Número	Botón	Función
19	DUBBING (Duplicación)	Presione para copiar un DVD al VCR (o una cinta de video a un DVD). El botón se ilumina cuando la grabadora está copiando.
20	TV/VCR	Presione para cambiar entre el sintonizador de TV o el sintonizador de VCR.
21	MARKER (Marcador)	Presione para marcar cualquier punto en un DVD durante su reproducción.
22	PLAY MODE (Modo de reproducción)	Presione para seleccionar el modo de reproducción.
23	REC MODE (Modo de grabación)	Presione para seleccionar el modo de grabación: <ul style="list-style-type: none"> • DVD-SP, LP, EP o XP • VCR-SP o SLP
24	● REC (Grabar)	Presione este botón para empezar a grabar. Presione varias veces para configurar el tiempo de grabación (duración).
25	SUBTITLE (Subtítulos)	Presione para seleccionar el idioma de los subtítulos.
26	AUDIO (Sonido)	Presione para seleccionar un idioma de audio o un canal de audio.
27	DISPLAY (Visualización)	Presione para abrir la visualización en pantalla que proporciona información sobre el estado actual y en la que puede cambiar los parámetros y las opciones.
28	◀ (Dirección)	Presione para seleccionar las opciones de menú.
29	CH/TRK + o -	Presione para seleccionar un canal o ajustar la imagen en la pantalla.
30	HOME (Inicio)	Presione para abrir o cerrar el menú HOME (Inicio).
31	 PAUSA/STEP (Pausa/Paso)	Presione una vez para detener la reproducción o la grabación. Presione repetidamente para avanzar imagen por imagen.

Número	Botón	Función
32	◀◀ BACKWARD y ▶▶ FORWARD (Retroceder y Avanzar)	DVD – Presione para buscar hacia atrás o hacia delante. VCR – Presione para buscar una cinta con retroceso o avance rápido. En el modo STOP (Detener), presione para rebobinar o hacer avanzar la cinta (imagen no visible).
33	I.SKIP (Salto instantáneo)	Presione para avanzar 30 segundos de un salto durante la reproducción del DVD.
34	Botones numéricos 0-9	Presione para seleccionar opciones numeradas en un menú o para introducir directamente el número de un canal.
35	DVD	Presione para cambiar el modo de función de la grabadora a DVD.

Instalación de su grabadora

Desempaque y configuración

Su caja debe contener:

- Grabadora DVD/VCR
- Guía del usuario
- Control remoto
- Cable de video
- Cable de audio
- Pilas (2)

Si necesita reemplazar cualquiera de estos componentes, llame a nuestra línea de ayuda mencionada en la sección de Garantía de esta guía.

Remueva cuidadosamente todos los componentes de la caja y asegúrese de que tiene todos los componentes necesarios antes de desechar la caja.

- Remueva todo el material de empaque de los componentes individuales.
- No remueva ninguna etiqueta o pegatina en el panel posterior de la grabadora.
- Coloque la grabadora en la ubicación deseada. La grabadora está diseñada para ser usada en una superficie nivelada, plana y estable como una mesa, escritorio, estante o pedestal, cerca de un tomacorriente de pared, lejos de la luz solar directa, y lejos de fuentes de excesivo calor, polvo, humedad o vibración.
- Desenrolle el cable de alimentación CA en la parte posterior de la grabadora y extienda el cable completamente.

Fuente de alimentación

Use el cable de línea de CA polarizado proporcionado para la operación con alimentación de CA. Inserte el cable de CA en un tomacorriente CA estándar polarizado de 120 V, 60 Hz.

Si usted causa una descarga de estática al tocar la grabadora y ésta deja de funcionar, desenchufe la grabadora del tomacorriente de CA y enchúfela nuevamente. La grabadora debe regresar a su operación normal.

Advertencia



- El sistema tiene un enchufe de CA polarizado con una lámina ancha y una lámina estrecha. El enchufe entrará únicamente en tomacorrientes de CA polarizados. Este es un mecanismo de seguridad para reducir la posibilidad de choque eléctrico. Si el enchufe no entra en el tomacorriente de CA, probablemente es un tomacorriente antiguo sin polarización que debe ser reemplazado por un electricista calificado y con licencia. No lime la lámina ancha del enchufe, ni use un adaptador para hacer que el enchufe entre en el tomacorriente. Esto anularía el mecanismo de seguridad y podría exponerle a un choque eléctrico.
- Nunca conecte el enchufe de un cable de CA a otro voltaje que no sea el especificado (120 V, 60 Hz). Use solamente el cable de alimentación proporcionado.

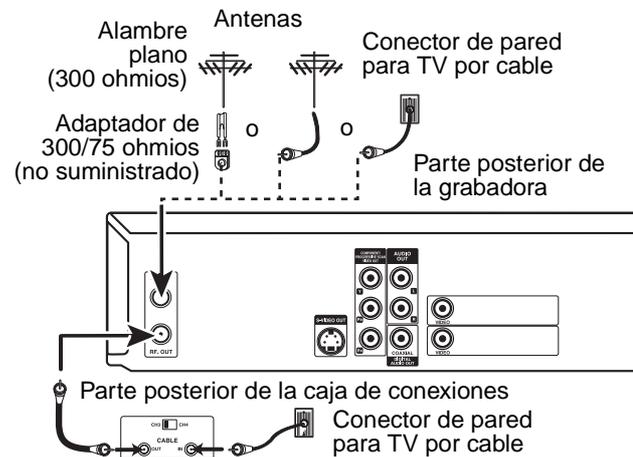
Conexión a una antena o a TV por cable

Dependiendo de su TV y de su otro equipo, hay varias formas en las que puede conectar la grabadora. Consulte los manuales de su TV, VCR, sistema estéreo u otros dispositivos, si fuera necesario, para información adicional.

Nota



- Asegúrese de que la grabadora esté conectada directamente al TV y sintonice el TV al canal de entrada de video correcto.
- No conecte el conector AUDIO OUT (Salida de audio) de la grabadora al conector Phono in (unidad de grabación) de su sistema audio. No conecte la grabadora a través de otro VCR. La imagen DVD podría verse distorsionada por el sistema de protección contra copia.
- La imagen o el sonido de un aparato cercano de TV, VCR o radio podría verse distorsionado durante la reproducción. Coloque las unidades alejadas unas de otras o apague su grabadora después de extraer el disco.



Para conectar la grabadora a una antena:

- Desconecte la antena de la parte posterior del TV e identifique el cable de la antena.

Si el cable de la antena es un cable coaxial redondo de 75 ohmios, conéctelo directamente al conector marcado ANT. IN (Entrada de antena) en su grabadora.

- O -

Si el cable de la antena es plano, conéctelo a un adaptador de antena de 300-ohmios a 75-ohmios (no suministrado) y deslice el adaptador sobre el conector ANT. IN (Entrada de antena). No intente atornillarlo en la grabadora.

Para conectar la grabadora a TV por cable:

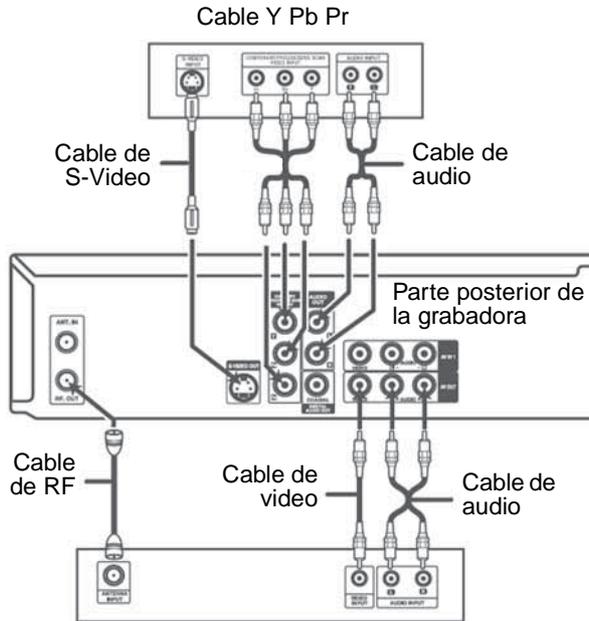
- Si su conexión por cable no tiene convertidor ni descodificador, desatornille el cable de su TV y acóplelo al conector ANT. IN (entrada de antena) en la grabadora.

- O -

Si se requiere un convertidor, conecte un cable coaxial del conector de pared al conector IN (Entrada) en el convertidor y un cable coaxial del conector OUT (Salida) en el convertidor al conector ANT. IN (Entrada de antena) en su grabadora. Esta forma de conectar los cables permite utilizar el TV y la grabadora al mismo tiempo.

Conexión de la grabadora a un TV

Realice una de las conexiones siguientes, dependiendo de las capacidades de su TV.



Conexión coaxial de RF

Para conectar a su TV con un cable coaxial de RF:

- Conecte el conector RF OUT (Salida de radiofrecuencia) en la grabadora al conector ANT. IN (Entrada de antena) en el TV mediante el cable coaxial de 75-ohmios suministrado.

Nota



Si utiliza esta conexión, debe seleccionar el canal de salida de RF de la grabadora y luego configurar el TV para recibir este canal. Consulte "Configuración del canal de salida de RF de la grabadora" página 14 para obtener información adicional.

Conexión de video

Para conectar a su TV con un cable de video:

- Conecte el conector VIDEO OUT (Salida de video) en la grabadora al conector VIDEO IN (Entrada de video) en el TV mediante el cable de video suministrado.

Nota



Si utiliza esta conexión, configure el selector de fuente del TV en VIDEO.

Conexión S-Video

Para conectar a su TV con un cable de S-Video:

- Conecte el conector S-VIDEO OUT (Salida de S-Video) en la grabadora al conector S-VIDEO IN (Entrada de S-Video) en el TV mediante un cable de S-Video opcional.

Conexión de video de componentes/barrido progresivo

Si su televisión es de alta definición o "lista para digital", puede aprovecharse de la salida de barrido progresivo de la grabadora para obtener la máxima calidad de video posible.

Para conectar a su TV con un cable de video de componentes:

- Conecte los conectores COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT (Salida de video de componentes/barrido progresivo) en la grabadora a los conectores de entrada correspondientes en el TV mediante un cable Y Pb Pr opcional.

Nota



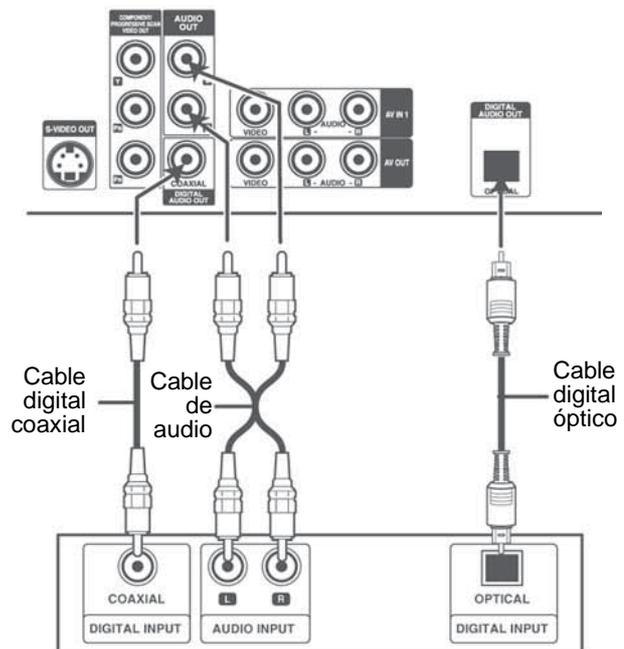
- Configure la resolución en 480p mediante el botón P/SCAN del panel frontal.
- El barrido progresivo no funciona con las conexiones de RF, audio/video o S-Video.
- Si su TV no acepta el formato de barrido progresivo, la imagen aparecerá distorsionada.

Conexión de audio

Para conectar a su TV con una fuente de audio:

- Conecte los conectores AUDIO OUT (Salida de audio) izquierdo y derecho de la grabadora a los conectores de entrada de audio izquierdo y derecho en el TV mediante los cables de audio suministrados.

Conexión a un amplificador



Para conectar a un estéreo analógico de dos canales o Dolby Pro Logic II/Pro Logic:

- Conecte los conectores AUDIO OUT (o AV AUDIO OUT) izquierdo y derecho de la grabadora a los conectores izquierdo y derecho de entrada de audio en su amplificador, receptor o sistema estéreo mediante los cables de audio suministrados.

Para conectar a un sistema estéreo digital o receptor A/V de dos canales con descodificador de múltiples canales:

- 1 Conecte uno de los conectores DIGITAL AUDIO OUT (óptico o coaxial) de la grabadora al conector de entrada correspondiente en el amplificador. Utilice un cable de audio digital (óptico o coaxial) opcional.
- 2 Active la salida digital de la grabadora (consulte "Configuración de audio" página 19).

Sonido multicanal digital

Una conexión multicanal digital proporciona la máxima calidad de sonido. Para esto necesita un receptor de audio/video multicanal que administre uno o más de los formatos de audio compatibles con su grabadora, incluidos MPEG 2, Dolby Digital y DTS. Compruebe el manual del receptor y los logotipos en la parte delantera del receptor para verificar esto.

Nota



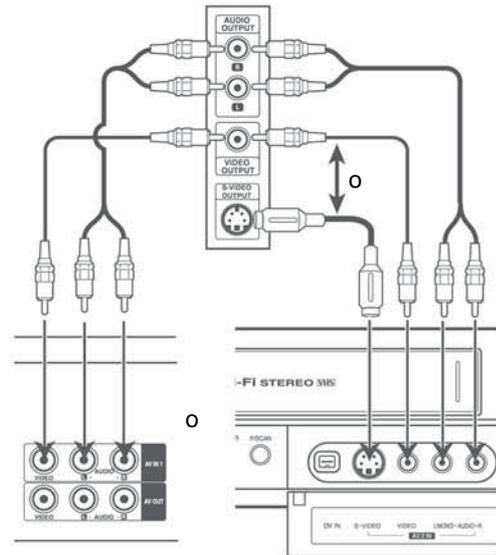
- Debido al acuerdo de licencia con DTS, la salida digital se establecerá en salida digital DTS cuando se seleccione corriente de audio DTS.
- Si el formato de audio de la salida digital no se corresponde con las capacidades de su receptor, el receptor producirá un sonido fuerte distorsionado o no producirá ningún sonido.
- Para reproducir sonido envolvente digital de seis canales a través de una conexión digital, su receptor tiene que tener un descodificador digital de múltiples canales.
- Para ver en la pantalla el formato de audio del DVD actual, presione el botón **AUDIO**.
- Su grabadora no tiene capacidad para llevar a cabo la descodificación interna (2 canales) de una pista de sonido DTS. Para disfrutar de sonido envolvente multicanal DTS, debe conectar su grabadora a un receptor compatible con DTS a través de una de las salidas de audio digitales de la grabadora.

Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

"DTS" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Conexiones de audio/video (A/V) de accesorios

Panel de conectores del componente



Para conectar la grabadora a un componente auxiliar:

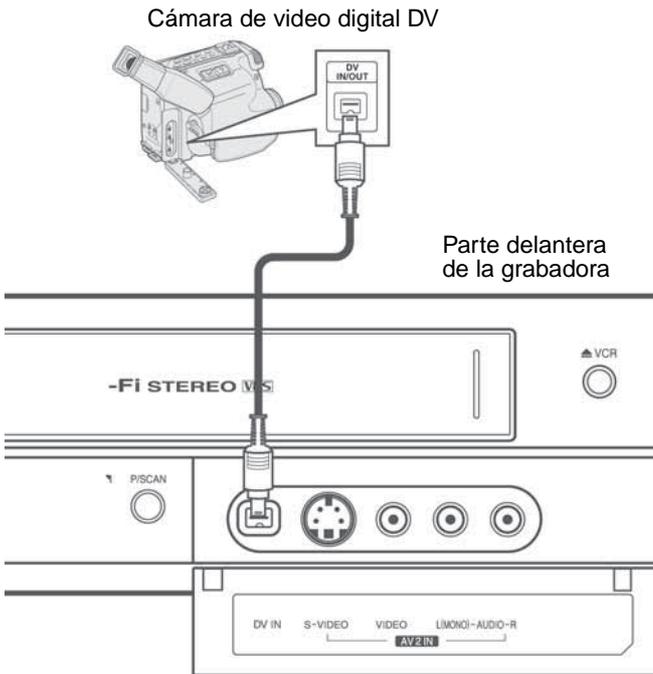
- Conecte los conectores AV IN 1 o AV 2 IN de la grabadora a los conectores de salida de audio/video en el componente auxiliar, tal como un VCR o una cámara de video, mediante los cables de audio/video opcionales (consulte "Grabación desde componentes externos" página 28).

Nota



Si utiliza el conector de S-VIDEO en el panel frontal, el conector VIDEO IN del panel frontal no estará disponible.

Conexión a una cámara de video digital



- Utilice un cable DV (no suministrado) para conectar el conector de entrada/salida de DV en su cámara de video digital DV al conector DV IN del panel frontal de su grabadora.

Nota



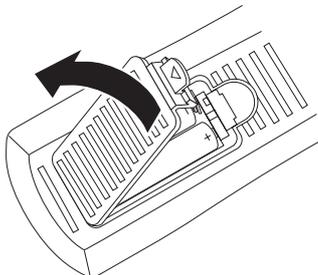
Este conector es únicamente para conexiones a equipos DV. No es compatible con sintonizadores digitales por satélite o reproductores de video D-VHS.

Pilas del control remoto

El control remoto necesita dos pilas AAA (RO3) (no incluidas). Recomendamos cambiar las pilas cada año o cuando la operación del control remoto sea intermitente o insatisfactoria. Reemplace las pilas originales con pilas AAA nuevas. No se deben mezclar pilas viejas y nuevas o pilas de diferentes tipos.

Para reemplazar las pilas:

- 1 Presione la lengüeta de fijación del portapilas y abra el compartimiento de las pilas.



- 2 Coloque dos pilas AAA en el portapilas, alineando los signos + y - en el compartimiento de pilas.

- 3 Cierre el portapilas.

Cuidado



- Use sólo el tamaño y tipo de pilas especificados.
- Asegúrese de seguir la polaridad correcta según lo indicado el compartimiento de las pilas. Si invierte las pilas puede causar daño al dispositivo.
- No combine diferentes tipos de pilas (por ej., alcalinas y carbón-zinc) ni tampoco pilas usadas con nuevas.
- Si el dispositivo no se usará por un periodo de tiempo extensivo, se deben extraer las pilas para evitar daños o lesiones causadas por el posible derrame del ácido de las mismas.
- No intente recargar pilas que no están diseñadas para ser recargadas. Se pueden sobrecalentar y rajarse.

Configuración del canal de salida de RF de la grabadora

Si utiliza la conexión por cable de RF para conectar la grabadora a su TV, debe configurar la salida del canal de RF de la grabadora y sintonizar su TV al canal seleccionado para poder ver el Asistente de configuración y los distintos menús utilizados para configurar la grabadora.

Para configurar el canal de salida de RF de la grabadora:

- 1 Con la grabadora apagada, presione y mantenga presionado CH (▲/▼) en el panel frontal durante más de cinco segundos. Aparece [RF03] o [RF04] en la pantalla.
- 2 Presione CH (▲/▼) para cambiar el canal de salida de RF (RF03 o RF04).
- 3 Sintonice el TV a este canal.

Uso de la grabadora

Cómo encender y apagar la grabadora

Para encender y apagar la grabadora:

- 1 Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente eléctrico.
- 2 Presione el botón de **POWER** para encender la grabadora.
- 3 Presione el botón de **POWER** de nuevo para apagar la grabadora.

Asistente de configuración inicial

La primera vez que encienda la grabadora, se abre el Initial Setup Wizard (Asistente de configuración inicial) para que pueda configurar el idioma, los canales y el reloj.

Para configurar la grabadora con el Asistente de configuración:

- 1 Use **▲ / ▼** para seleccionar un idioma para el menú de *configuración* y la pantalla y luego presione **ENTER**.
- 2 Compruebe las conexiones de la antena y luego presione **▶**.
- 3 Presione **ENTER** para empezar a buscar canales.
- 4 Seleccione **Auto** o **Manual** para configurar el reloj y luego presione **ENTER**.

Auto

- Presione **▲ / ▼** para elegir su zona horaria.
- Presione **▶** para elegir la opción de hora de verano. Presione **▲ / ▼** para elegir Auto, ON u OFF.
- Presione **ENTER** para confirmar los valores configurados.

Manual

- Introduzca la información necesaria del año, la fecha y la hora.
 - ◀ / ▶ (izquierda/derecha): Mueve el cursor a la columna anterior o a la columna siguiente.
 - ▲ / ▼ (arriba/abajo): Cambia el valor del parámetro sobre el que se encuentra el cursor.
 - Presione **ENTER** para confirmar los valores configurados.
- 5 Presione **ENTER** para salir del menú.

Nota



Puede restablecer los valores originales del Asistente de configuración inicial con la opción Factory Set (valores de fábrica) en el menú de configuración (ver "Ajustes generales" página 18).

Reproducción de una cinta

Para reproducir una cinta:

- 1 Presione **VCR** para cambiar el control a la unidad VCR.
- 2 Inserte un cassette de video pregrabado.
 - Si la grabadora está apagada, se encenderá automáticamente al introducirse la cinta.
 - Si el indicador **TIMER** (Temporizador) se ilumina en la pantalla del panel frontal, presione el botón **POWER** una vez.
- 3 Presione **PLAY** (▶) para empezar a reproducir.

Si se inserta una cinta sin una lengüeta de seguridad, la grabadora empieza a reproducir su contenido automáticamente.

- 4 Press **STOP** (■) para detener la reproducción.

Si la cinta llega al final antes de presionarse **STOP** (■), la grabadora se detiene automáticamente, rebobina la cinta y la expulsa.

Nota



S-VHS Quasi Playback (SQPB)

- Su grabadora puede reproducir cintas S-VHS grabadas; sin embargo, no puede hacer grabaciones usando cintas de formato S-VHS.

Opciones de reproducción VCR

Botones	Operaciones
EJECT (▲)	Presione para expulsar la cinta en el reproductor de VCR.
PAUSE ()	Presione para pausar la reproducción. Presione repetidamente para pasar imagen por imagen Nota: Después de 5 minutos en modo STILL (Imagen fija), la grabadora se detiene para proteger los cabezales de la cinta y el video.
FORWARD (▶▶)	Presione para avanzar. En el modo STOP (Detener), activa el modo de avance rápido. En el modo PAUSE (PAUSA), empieza a reproducir la cinta en movimiento lento. Nota: Después de 3 minutos en modo SEARCH (Búsqueda) o SLOW MOTION (Movimiento lento), la grabadora regresa al modo PLAY (Reproducir) para proteger los cabezales de la cinta y del video.
BACKWARD (◀◀)	Presione para retroceder. En el modo STOP (Detener), rebobina la cinta. Nota: Después de 3 minutos en modo SEARCH (Búsqueda), la grabadora regresa al modo PLAY (Reproducir) para proteger los cabezales de la cinta y del video.
CLEAR	Presione para poner el contador actual de la cinta a 0:00:00. Para ir automáticamente a la posición 0:00:00 del contador de la cinta, pulse RETURN (Regresar) mientras la cinta está en el modo STOP (Detener).

Botones	Operaciones
TRACK (▲+ / ▼-)	Presione para reducir manualmente el ruido en la pantalla durante la reproducción de la cinta. El rastreo de pistas se configura automáticamente cuando se inserta una cinta.
AUDIO	Presione para configurar el sonido de la cinta en HIFI, LEFT, RIGHT o NORMAL (alta fidelidad, izquierda, derecha o normal). Presione los botones ◀ / ▶ para seleccionar el sonido de la cinta que desea.
I.SKIP	Presione repetidamente durante la reproducción para avanzar 30 segundos de un salto en la cinta (120 segundos es el máximo).

Reproducción de un disco

Para reproducir un disco:

- 1 Presione **DVD** para cambiar el control al reproductor de DVD.
- 2 Presione **OPEN/CLOSE** (▲) para abrir la bandeja de discos.
- 3 Ponga el disco en la bandeja, con el lado de reproducción hacia abajo.
- 4 Presione **OPEN/CLOSE** (▲) para cerrar la bandeja. La reproducción empieza automáticamente. Si la reproducción no empieza, presione **PLAY** (▶) o iníciela mediante el menú **HOME** (Inicio).
- 5 Para detener la reproducción, presione **STOP** (■).
La grabadora graba el punto de parada, dependiendo del disco. En la pantalla aparece brevemente ■.
Presione **PLAY** (▶) para reanudar la reproducción (en el punto de parada). Si presiona **STOP** (■) de nuevo o extrae el disco, en la pantalla aparece ■ y la grabadora se apaga.
- 6 Presione **OPEN/CLOSE** (▲) para abrir la bandeja y extraer el disco.
Presione **OPEN/CLOSE** (▲) para cerrar la bandeja de discos o presione **POWER** (⏻). La bandeja de discos se cierra automáticamente y la grabadora se apaga.

Nota



Si el control parental está activado y el DVD no está dentro del rango de clasificaciones aceptadas, debe introducir la contraseña. (Consulte "Selecciones de bloqueo" página 19).

Características de reproducción de discos

Botones	Operaciones	Discos
OPEN/CLOSE (▲)	Presione para abrir o cerrar la bandeja de discos.	Todos
PAUSE ()	Presione para detener la reproducción. Presione repetidamente para reproducir imagen por imagen. Nota: También puede usar los botones ◀ / ▶ para avanzar o retroceder imagen por imagen mientras está en el modo PAUSE (pausa).	Todos DVD ALL
BACKWARD (◀◀) FORWARD (▶▶)	Durante la reproducción, presione repetidamente para seleccionar la velocidad de barrido (hacia delante o hacia atrás). DVD—5 pasos DivX, CD de audio—3 pasos En el modo PAUSE (pausa), presione para reproducción a cámara lenta (4 pasos)	DVD ALL DivX ACD
SKIP (▶▶▶ ◀◀◀)	Presione durante la reproducción para pasar al siguiente capítulo o pista o para regresar al principio del capítulo o pista actual. Presione SKIP (◀◀◀) dos veces brevemente para retroceder al capítulo o pista anterior. <ul style="list-style-type: none"> • Para ir directamente a cualquier capítulo durante la reproducción de un DVD, presione DISPLAY dos veces y, a continuación, presione ▲ / ▼ para seleccionar el icono del capítulo. Luego, introduzca el número del capítulo o presione ◀ / ▶. • En un CD de audio, para ir directamente a cualquier pista, introduzca el número de la pista con ayuda de los botones numerados (0-9) mientras el disco se reproduce. 	DVD ALL DivX ACD MP3 WMA
ZOOM	Presione para agrandar la imagen de video. (tamaño x1 – tamaño x2 – tamaño x4 – tamaño x1 (tamaño normal)) Puede desplazarse por la imagen agrandada con ayuda de los botones ▲ / ▼ ◀ / ▶.	DVD ALL
TITLE	Presione para abrir el menú Title (Título) en la pantalla si el título del DVD actual tiene un menú. De lo contrario, se abrirá el menú del disco.	DVD

Botones	Operaciones	Discos
DISC MENU/LIST	Presione para abrir el menú del disco en la pantalla.	DVD
SUBTITLE	Durante la reproducción, presione SUBTITLE (Subtítulo) y luego presione los botones ◀ / ▶ repetidamente para seleccionar el idioma de los subtítulos.	DVD DivX
I.SKIP	Presione repetidamente durante la reproducción para saltar hacia delante 30 segundos.	DVD ALL
PLAY MODE	Presione durante la reproducción para seleccionar el modo de reproducción que desea. A —Repita una secuencia entre A (punto inicial) y B (punto final) durante la reproducción. Presione ENTER en el punto final seleccionado; la secuencia se repite.	DVD ALL ACD Karaoke DVD
	CHAPTER — Repite el capítulo actual.	DVD ALL
	TITLE — Repite el título actual.	DVD ALL Karaoke DVD
	ALL — Repite todos los títulos o pistas.	ACD -RWVR
	TRACK — Repite la pista actual.	ACD MP3 WMA
	RANDOM — Reproduce pistas en un orden aleatorio.	Karaoke DVD
	Folder — Repite todas las pistas en una carpeta de un disco.	MP3 WMA
	OFF — No repite.	DVD ALL
	<ul style="list-style-type: none"> • Si presiona SKIP (▶▶) una vez en el modo Repeat Chapter (Track) [Repetir capítulo (pista)], la repetición se cancela. • Si presiona SKIP (▶▶) en el modo de reproducción aleatoria, la grabadora selecciona otro título (pista) y reanuda la reproducción aleatoria. 	

Botones	Operaciones	Discos
AUDIO	Presione AUDIO y luego presione los botones ◀ / ▶ repetidamente para escuchar el disco en un idioma diferente o escuchar una pista diferente. Nota: Algunos discos tienen pistas de sonido Dolby Digital y DTS a la vez. No se dispone de salida de audio analógica cuando se selecciona DTS. Para escuchar la pista de sonido DTS, conecte la grabadora a un decodificador DTS a través de una de las salidas digitales. Consulte "Para conectar a un sistema estéreo digital o receptor A/V de dos canales con decodificador de múltiples canales:" página 13 para los detalles de la conexión.	DVD
	Presione AUDIO , y luego presione los botones ◀ / ▶ repetidamente durante la reproducción para escuchar un canal de audio diferente. Con discos DVD-RW grabados en modo VR que tengan un canal de audio principal y uno bilingüe, puede alternar entre el canal principal (L), el canal bilingüe (R) o una mezcla de ambos (principal + bilingüe) presionando AUDIO .	-RWVR -RWVideo +RW -R +R MP3 WMA

Acceso a los menús de configuración

Desde la pantalla del menú Home (Inicio), puede acceder a todas las opciones de reproducción y grabación.

Para usar el menú Home:

- 1 Presione **HOME** (Inicio). Se abre el menú *Home*.
- 2 Presione ◀ / ▶ (izquierda/derecha) para seleccionar la opción principal que desea.
- 3 Presione ▲ / ▼ (arriba/abajo) para seleccionar la subopción que desea y luego presione **ENTER** (Ingresar) para confirmar la selección.
- 4 Para salir del menú *HOME*, presione **HOME**.

Menú	Opciones disponibles
SETUP (Configuración)	Start (Inicio): Muestra el menú Setup (Configuración).
TV	<ul style="list-style-type: none"> • Auto Ch. Scan: Muestra el menú Auto Channel Set (Configuración automática de canales). (Consulte "Ajustes generales" página 18.) • Ch. Edit: Muestra el menú CH. Add/Del (Agregar/eliminar canales). (Consulte "Ajustes generales" página 18.) • Timer Record: Muestra el menú Timer Record (Grabación con temporizador). (Consulte "Ajustes de grabación" página 19.)
Movie (Película)	<ul style="list-style-type: none"> • VCR: Reproduce una cinta de video. • DISC: <ul style="list-style-type: none"> - Muestra el menú TITLE LIST (Lista de títulos) para DVD grabables (Consulte "Introducción a los menús de lista de títulos y lista de capítulos" página 30) - Muestra el menú Movie (película) para DivX (consulte "Opciones del menú de películas" página 22). - Reproduce un DVD de video (Consulte "Características de reproducción de discos" página 16).
Photo (Foto) (Consulte "Opciones del menú de fotos" página 24.)	<ul style="list-style-type: none"> • DISC: Muestra el menú Photo (Foto) para un disco.
Music (Música) (Consulte "Opciones del menú de CD de audio y música" página 23.)	<ul style="list-style-type: none"> • DISC: Muestra el menú Music (Audio CD) para un disco.
Easy Menu (Menú Fácil)	<ul style="list-style-type: none"> • Dubbing: Muestra el menú Dubbing (Duplicación). • Disc Manager: Muestra el menú Disc Setup (Configuración de disco). • Rec. Mode: Muestra el menú de configuración Record Mode (Modo de grabación). • DV Input: Cambia al modo de entrada DV.

Uso del menú de configuración

En este sistema de menú hay varias formas de personalizar los ajustes. La mayoría de los menús constan de tres niveles para configurar las opciones, pero algunos requieren más niveles para algunas configuraciones.

Para cambiar los ajustes con el menú de configuración:

- 1 Presione **HOME** (Inicio). Se abre el menú *Home*.
- 2 Seleccione **SETUP** (Configuración) y **Start** (Inicio) y luego presione **ENTER** (Ingresar). Se abre el menú *Setup* con el icono **General Settings** (Ajustes generales) resaltado.
- 3 Presione **▲ / ▼** para seleccionar la opción que desea y luego presione **▶** para pasar al segundo nivel.
- 4 Presione **▲ / ▼** para seleccionar la segunda opción que desea y luego presione **▶** para pasar al tercer nivel.
- 5 Presione **▲ / ▼** para seleccionar el ajuste que desea y luego presione **ENTER** para confirmar la selección. Algunas configuraciones requieren pasos adicionales.
- 6 Presione **↶ RETURN** o **HOME** para salir del menú de configuración.

Nota



Presione **◀** para regresar al nivel anterior.

Menú	Ajustes disponibles
Ajustes generales 	Tuning Band – Puede seleccionar TV o CATV . Auto Channel Set – Presione Start para empezar a seleccionar automáticamente canales. CH. Add/Del – Puede agregar o eliminar manualmente canales de la memoria. Clock Set – Puede programar manualmente o automáticamente (mediante XDS) el reloj. TV Aspect – Puede seleccionar entre 4:3 Letter box , 4:3 Pan scan , o 16:9 Wide . Power Save Mode – Puede configurar el modo de ahorro de energía Power Save en ON para habilitar un modo de ahorro de energía (consumo económico). Factory Set – Puede restablecer los ajustes de su grabadora a los valores originales de fábrica.
Configuración del idioma	Display Menu – Puede seleccionar un idioma para el menú de configuración y para la información que se muestra en la pantalla. Disc Menu – Puede seleccionar un idioma para el menú del DVD. Disc Audio – Puede seleccionar un idioma para el audio del DVD. Disc Subtitle – Puede seleccionar un idioma para los subtítulos del DVD.

Menú	Ajustes disponibles
Configuración de audio 	<p>Dolby Digital/DTS/MPEG – Puede seleccionar Bitstream (si conecta la grabadora a equipo con descodificador Dolby Digital, DTS o MPEG) o PCM (para mezclar automáticamente a audio PCM de dos canales).</p> <p>Sampling Freq. – Puede seleccionar 96 kHz o 48 kHz (si su receptor o amplificador no puede descodificar señales de 96 kHz).</p> <p>DRC (Control de rango dinámico) – Puede configurar el DRC en On si desea reproducir una película a un volumen más bajo sin pérdida de claridad.</p>
Selecciones de bloqueo 	<p>Rating – Puede seleccionar las restricciones de clasificaciones para su reproductor de DVD. Las clasificaciones son 1–8 (1 es la más restrictiva). Cuando selecciona esta opción, debe ingresar una contraseña.</p> <p>Set Password – Puede ingresar o cambiar su contraseña.</p> <p>Nota: Si olvida su contraseña, puede borrar la contraseña de la siguiente manera. Vaya al menú <i>Setup</i>, seleccione Start y presione ENTER. Ingrese el número de seis dígitos (210449), seleccione OK cuando aparezca el mensaje y luego presione ENTER. La contraseña se ha borrado.</p> <p>Area Code – Puede introducir el código del área cuyas normativas se utilizaron para clasificar el DVD (ver “Lista de códigos de área” página 37).</p>
Ajustes de grabación 	<p>Disc Record Mode – Puede configurar la calidad de la imagen para grabar un DVD. (XP=excelente, SP=estándar, LP= baja, EP=ampliada.)</p> <p>VCR Record Mode – Puede configurar la calidad de la imagen para grabar una cinta de video. (SP=estándar, SLP=reproducción larga.)</p> <p>DV Record Audio – Puede configurar esta opción para elegir cuál de dos pistas de sonidos de la cámara de video digital utilizar. Audio 1 (para utilizar el sonido que se grabó cuando se realizó la grabación) o Audio 2 (para usar la grabación doblada).</p> <p>Auto Chapter – Puede configurar las marcas automáticas de capítulos (hechas durante la grabación) a intervalos de 5 minutos, intervalos de 10 minutos o None (ninguno).</p>

Menú	Ajustes disponibles
Ajustes de discos 	<p>Initialize – Formatea un DVD para grabarlo. Para DVD-RWs, puede elegir VR Mode (Modo VR) o Video Mode (Modo de video). Para discos DVD+RW, puede elegir OK (Aceptar).</p> <p>Precaución: Si cambia el formato de un DVD, el disco se borrará.</p> <p>Finalize – Arregla las grabaciones hechas para que el DVD pueda reproducirse en un reproductor de DVD normal o en una computadora con una unidad de DVD-ROM adecuada.</p> <p>Precaución: Si finaliza un DVD-R o un DVD+R, no podrá editar ni grabar nada más en el disco.</p> <p>Disc Label – Puede introducir un nombre para el DVD. Consulte “Cómo poner nombre a un título” página 33 para información sobre cómo usar el menú del teclado.</p> <p>Disc Protect – Puede proteger grabaciones dependiendo del tipo de DVD que esté utilizando. Para DVD+RW, impide que el disco se edite, borre, sobregrebe o se grabe normalmente. Para DVD+R o DVD-RW (modo VR), impide que el disco se edite, borre o grabe normalmente. No es compatible con DVD-RW en modo Video ni con DVD-R. Para desbloquear un DVD, seleccione OFF.</p> <p>AutoPlay – Si se selecciona ON (Activado), se omiten el menú del disco y los avances de películas y se empieza a reproducir la película automáticamente.</p> <p>About DivX® – Le proporciona un código de registro que le permite alquilar o comprar videos utilizando el servicio DivX VOD. Para obtener más información, visite www.divx.com/vod.</p> <p>Nota: Los videos descargados de DivX VOD sólo pueden reproducirse en su grabadora.</p>

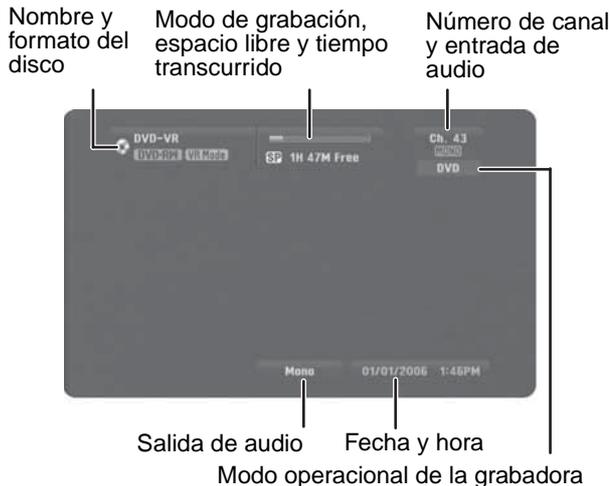
La visualización en pantalla (OSD)

Algunos DVD requieren un tipo de operación específica o sólo permiten una operación limitada durante su reproducción. Cuando esto ocurre, en la pantalla aparece \emptyset , acción prohibida o no disponible.

Cómo visualizar información mientras se ve la televisión

Mientras ve la televisión, presione **DISPLAY** para mostrar o eliminar la información mostrada en la pantalla.

En el ejemplo hay un DVD-RW en modo VR insertado.



Cómo mostrar información del disco en la pantalla

Puede mostrar información de distinta clase en la pantalla sobre el disco o la cinta cargada. Algunos elementos pueden cambiarse con ayuda del menú.

Para mostrar información del disco en la pantalla:

- 1 Presione **DISPLAY** una vez para mostrar el estado actual.
Ejemplo: DVD-RW in VR mode (DVD-RW en modo VR)
- 2 Presione **DISPLAY** otra vez para mostrar información sobre la reproducción.
Los elementos mostrados varían en función del tipo de disco o del estado de reproducción.
- 3 Presione \blacktriangle / \blacktriangledown para seleccionar un elemento o presione \blacktriangleleft / \blacktriangleright para cambiar o seleccionar un ajuste.
Podrá encontrar información detallada sobre cada elemento en las tablas en "Opciones de reproducción VCR" página 15 y "Características de reproducción de discos" página 16.
 - **Title** — Número del título (o pista) actual/número total de títulos (o pistas)
 - **Chapter** — Número del capítulo actual/número total de capítulos
 - **Time** — Tiempo de reproducción transcurrido
 - **Audio** — Idioma de audio (sólo DVD VIDEO) o canal de audio seleccionado
 - **Subtitle** — Subtítulo seleccionado

- **Angle** — Ángulo seleccionado/número total de ángulos
- **Sound** — Modo de sonido seleccionado

Nota



Si no se presiona ningún botón en 10 segundos, la visualización en pantalla desaparece.

Cómo cambiar el canal de audio del TV

Algunos programas de TV se emiten con un programa de audio principal y uno secundario (SAP, Secondary Audio Program). El audio del TV puede cambiarse.

Para cambiar el audio del TV:

- Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre las opciones de audio de TV disponibles.
 - **Señal de audio STEREO+SAP**
Estéreo – SAP – Mono – Estéreo
 - **Señal de audio STEREO**
Estéreo – L – R – Mono – Estéreo
 - **Señal de audio SAP**
Mono – SAP – Mono
 - **Señal de audio MONO**
Mono (monofónico)

El canal de audio actual se muestra en la pantalla.

- Si la opción SAP está seleccionada pero no se está emitiendo ningún canal SAP, escuchará el canal de audio (mono o estéreo) principal.
- Si la calidad del sonido es mala cuando está configurado en Stereo (estéreo), a menudo puede mejorarse cambiando a Mono (monofónico).

Opciones especiales de reproducción

Si se muestra una pantalla de menús

En algunos casos es posible que aparezca el menú del disco.

Presione los botones \blacktriangleleft / \blacktriangleright \blacktriangle / \blacktriangledown para seleccionar el título/capítulo que desea ver y luego presione **ENTER** (Ingresar) para empezar. Presione **TITLE** (Título) o **DISC MENU/LIST** (Menú/Lista disco) para regresar a la pantalla del menú.

Búsqueda por tiempo **DVD ALL** **DivX**

Para empezar a reproducir el disco en un tiempo dado:

- 1 Presione **DISPLAY** dos veces durante la reproducción. Aparece el cuadro de búsqueda por tiempo mostrando el tiempo transcurrido de la reproducción.
- 2 Presione \blacktriangle / \blacktriangledown para seleccionar el icono del reloj de tiempo. Aparece el cuadro de entrada de tiempo [--:--:--].
- 3 Introduzca el tiempo de inicio deseado en horas, minutos y segundos de izquierda a derecha. Si se equivoca, presione \blacktriangleleft / \blacktriangleright para mover el cursor al número incorrecto e introduzca el número correcto.
- 4 Presione **ENTER** para confirmar. El disco empieza a reproducirse a partir del tiempo seleccionado.

Búsqueda de marcadores **DVD ALL**

Para introducir un marcador:

- 1 Presione **MARKER** (Marcador) en el punto deseado del disco. El icono del marcador aparecerá brevemente en la pantalla del TV.
- 2 Repita para introducir hasta seis marcadores.

Para recuperar o borrar una escena marcada:

- 1 Durante la reproducción del disco, presione **SEARCH** (Buscar). El menú de búsqueda de marcadores aparecerá en la pantalla.
- 2 Presione ◀ / ▶ ▲ / ▼ para seleccionar la escena marcada que desea recuperar o borrar.
- 3 Presione **ENTER**. La reproducción comienza a partir de la escena marcada.
- O -
Presione **CLEAR** (Borrar) y presione ◀ / ▶ para seleccionar **OK** (Aceptar), luego presione **ENTER** para eliminar la escena marcada de la lista.
- 4 Para cerrar el menú de búsqueda de marcadores, presione **RETURN** (↵).

Ángulo de cámara **DVD**

Si el disco contiene escenas grabadas desde diferentes ángulos de cámara, puede cambiar a un ángulo de cámara diferente durante la reproducción.

Para cambiar el ángulo de cámara:

- 1 Presione **DISPLAY** (Mostrar) y luego seleccione el icono de ángulo de cámara durante la reproducción.
- 2 Presione ◀ / ▶ para seleccionar el ángulo que desea. Observe que en la pantalla aparece el número del ángulo actual.

Consejo

El icono del ángulo de cámara aparece en la pantalla del TV cuando hay disponibles ángulos alternativos.

Sonido envolvente 3D **DVD ALL** **DivX**

Su grabadora puede producir un efecto de sonido envolvente 3D que simula la reproducción de audio multicanal de dos altavoces estéreo convencionales, en lugar de los cinco o más altavoces que se necesitan normalmente para escuchar el audio multicanal desde un sistema de Home Theater.

Para activar el sonido envolvente 3D:

- 1 Presione **DISPLAY** (Mostrar) dos veces y luego presione ▲ / ▼ para seleccionar el icono de sonido.
- 2 Presione ◀ / ▶ para seleccionar **3D SUR** (Sonido envolvente 3D).
- 3 Para desactivar el efecto de sonido envolvente 3D, seleccione **NORMAL**.

Memoria de la última escena **DVD**

Su grabadora memoriza la última escena del último disco que se vió. La última escena permanece en la memoria incluso si retira el disco de la grabadora o si la apaga. Si pone un disco que contiene la escena memorizada, ésta se recupera automáticamente.

Nota



- Los ajustes se guardan en la memoria para utilizarlos en cualquier momento .
- Su grabadora no memoriza los ajustes de un disco si la apaga antes de reproducir el disco.
- La función de memoria de la última escena para un título de DVD anterior se borra una vez que se reproduce un título de DVD diferente.

Reproducción de un archivo de película DivX

Su grabadora puede reproducir archivos DivX. Antes de reproducir archivos DivX, lea "Acerca de los archivos de película DivX" página 22.

Para reproducir un archivo de película DivX:

- 1 Presione **HOME** (Inicio). Se abre el menú *Home*.
- 2 Seleccione **Movie**, **DISC** (Película, Disco) y luego presione **ENTER** (Ingresar).
- 3 Presione ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta y luego presione **ENTER** dos veces. Aparece una lista de archivos en la carpeta.
- 4 Presione ▲ / ▼ para seleccionar un archivo y luego presione **PLAY** (▶) (Reproducir). Comienza la reproducción.
Puede utilizar funciones de reproducción variables. Consulte "Opciones especiales de reproducción" página 20.
- 5 Presione **STOP** (■) para detener la reproducción. Se abre el menú *Movie* (Película).

Visualización de subtítulos DivX

Para ver correctamente los subtítulos DivX:

- 1 Presione **HOME** (Inicio). Se abre el menú *Home*.
- 2 Seleccione **SETUP** (Configuración) y **Start** (Inicio) y luego presione **ENTER** (Ingresar).
- 3 Presione ◀ / ▶ ▲ / ▼ para seleccionar **LANGUAGE**, **Disc Subtitle** (Idioma, subtítulo de disco) y luego seleccione el idioma para el subtítulo del DivX.
Consulte "Ajustes de discos" página 19.

Opciones del menú de películas

Para seleccionar opciones del menú de películas:

- 1 Presione ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta o archivo en el menú *Movie* (Película) y luego presione **ENTER**. Aparecen las opciones del menú *Movie*.
- 2 Presione ▲ / ▼ para seleccionar una opción y luego presione **ENTER**.
 - **Play** — Inicia la reproducción del título seleccionado.
 - **Open** — Abre la carpeta y aparece una lista de archivos en la carpeta.
 - **Dubbing** — Duplica la película DivX a VCR (consulte "Copia de un DVD a un VCR" página 27)

Acerca de los archivos de película DivX

Tamaño de resolución disponible

Menos de 720 x 576 (W x H) píxeles.

Archivo DivX reproducible

.AVI, .DIVX

Subtítulo DivX reproducible

.SMI, .SRT (sólo SubRip), .SUB (sólo formato Micro DVD), subtítulos DivX, salvo los indicados aquí no se muestran en la pantalla del TV.

Formato Codec reproducible

"DIV3", "DIV4", "MP43", "DIVX", "XVID", "DX50", "DXSB".

Formato audio reproducible

"AC3", "PCM", "MP2", "MP3", "WMA".

- Frecuencia de muestreo: en el rango 8 - 48 kHz (MP3), en el rango 32 - 48kHz (WMA)
- Velocidad de bits: en el rango 8 - 320kbps (MP3), 32 - 192kbps (WMA)

Formato CD-R

ISO 9660 y JOLIET

Formato DVD±R/RW

ISO 9660 (formato UDF Bridge)

Máximo archivos/disco

Menos de 1999 (número total de archivos y carpetas)

Reproducción de un CD o archivos MP3/WMA de audio

Su grabadora puede reproducir CD de audio y archivos MP3/WMA de audio. Antes de reproducir archivos MP3/WMA, lea el siguiente requisito para archivos MP3/WMA de audio.

Requisito para archivos MP3/WMA de audio

Extensiones de archivo

.MP3, .WMA.

Frecuencia de muestreo

en el rango 8 - 48 kHz (MP3), en el rango 32 - 48 kHz (WMA)

Velocidad de bits (en el rango)

8 - 320 kbps (MP3), 32 - 192 kbps (WMA)

Formato CD-R

ISO 9660 y JOLIET

Formato DVD±R/RW

ISO 9660 (formato UDF Bridge)

Máximo archivos/disco

Menos de 1999 (número total de archivos y carpetas)

Para reproducir un CD o archivos MP3/WMA de audio:

- 1 Presione **HOME** (Inicio). Se abre el menú *Home*.
- 2 Seleccione **Music**, **DISC** (Música, Disco) y luego presione **ENTER**. Se abre el menú *Audio CD* (CD de audio) o *Music* (Música).
- 3 Presione ▲ / ▼ para seleccionar una pista o archivo y luego presione **PLAY** (▶). Comienza la reproducción. Puede utilizar funciones de reproducción variables tal como se describe en "Opciones especiales de reproducción" página 20.
- 4 Para detener la reproducción en cualquier momento, presione **STOP** (■).

Nota



- El nombre de archivo del subtítulo DivX sólo admite caracteres.
- Si hay un código imposible de expresar en el archivo DivX, debe mostrarse como una marca de subrayado (_) en la pantalla.
- Si el número de imágenes de pantalla es superior a 29.97 imágenes por segundo, puede que la grabadora no funcione normalmente.
- Si la estructura de video y audio del archivo grabado no está entrelazada, volverá a la pantalla de menú.
- Si el archivo se ha grabado con GMC*, la grabadora admite sólo el punto 1 del nivel de grabación.

*GMC son las siglas de Global Motion Compensation (compensación de movimiento global). Es una herramienta de codificación especificada en la norma MPEG4. Algunos codificadores MPEG4, como DivX o Xvid, tienen esta opción.

Hay tres niveles diferentes de codificación GMC, normalmente llamados GMC punto 1, punto 2 o punto 3.

Consejo

- Puede ver la fuente de entrada de video o el canal de TV presionando **RETURN** (↵). Si desea regresar al menú de música, presione **DISC MENU/LIST** (Menú del disco/Lista).
- Presione **DISPLAY** para ver la información de identificación ID3 del archivo MP3. Si no se dispone de información de identificación ID3, aparecerá el mensaje "MP3 ID3 tag :None" (etiqueta ID3 de MP3: Ninguna). Si selecciona una carpeta, se muestra el número de subcarpetas y el número de archivos MP3/WMA en la carpeta. Presione **DISPLAY** de nuevo para cerrar la ventana de información.
- En el menú de música, puede ver las carpetas en el disco. Presione ◀ / ▶ ▲ / ▼ para seleccionar el icono de **carpeta** en el menú Music (Música) y luego presione **ENTER** dos veces.
- En discos CD o DVD con contenido mixto (pistas sonoras, archivos MP3/WMA, archivos DivX o archivos JPEG), puede seleccionar entre los menús Music (Música), Movie (Película) y Photo (Foto) presionando **TITLE** (Título) repetidamente.
- Si está en una lista de archivos y desea regresar a la lista de carpetas, utilice ▲ / ▼ para resaltar la opción y luego presione **ENTER** para regresar a la pantalla del menú anterior.

Opciones del menú de CD de audio y música

Para seleccionar opciones del menú de CD de audio y música:

- 1 Presione ▲ / ▼ para seleccionar una pista, archivo o carpeta en el menú *Audio CD* (CD de audio) o *Music* (Música) y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione ▲ / ▼ para seleccionar una opción y luego presione **ENTER**.
 - **Play** — Inicia la reproducción de la pista o archivo seleccionado.
 - **Open** — Abre la carpeta y aparece una lista de archivos en la carpeta.
 - **Random** — Inicia o detiene la reproducción aleatoria.

Random (al azar)

Para seleccionar reproducción aleatoria:

- 1 Presione ▲ / ▼ para seleccionar un archivo y luego presione **ENTER**. Aparecen las opciones de menú.
- 2 Presione ▲ / ▼ para seleccionar **Random** (Aleatoria) y luego presione **ENTER**. La grabadora empieza automáticamente a reproducir aleatoriamente y aparece la palabra **RANDOM** en la pantalla del menú.
- 3 Para regresar a reproducción normal, seleccione **Random** otra vez y luego presione **ENTER**.

Nota



Al presionar **SKIP** (⏮ / ⏭) durante la reproducción aleatoria, la grabadora selecciona otra pista y reanuda la reproducción aleatoria.

Visualización de archivos JPEG

Su grabadora puede visualizar archivos JPEG. Antes de visualizar archivos JPEG, lea los requisitos para archivos de fotos a continuación:

Requisitos para los archivos de fotos

Extensiones de archivo

.JPE, .JPEG

Tamaño de la foto

Se recomienda menos de 4 MB

Formato CD-R

ISO 9660 y JOLIET

Formato DVD±R/RW

ISO 9660 (formato UDF Bridge)

Máximo archivos/disco

Menos de 1999 (número total de archivos y carpetas)

Notas sobre los archivos JPEG

No se admiten archivos de imagen JPEG con compresión progresiva y sin pérdidas.

Para visualizar archivos JPEG:

- 1 Presione **HOME** (Inicio). Se abre el menú *Home*.
- 2 Seleccione **Photo**, **DISC** (Foto, Disco) y luego presione **ENTER**.
- 3 Presione ◀ / ▶ ▲ / ▼ para seleccionar un archivo o carpeta y luego presione **ENTER**. Si selecciona una carpeta, repita este paso para seleccionar un archivo.
- 4 Presione ▲ / ▼ para seleccionar una opción (como girar, anterior o siguiente) y luego presione **ENTER**.
- 5 Presione ▲ / ▼ para seleccionar **Full Screen** (Pantalla completa) y luego presione **ENTER**. La imagen seleccionada se muestra en la pantalla completa.
- 6 Para detener la visualización en cualquier momento, presione **STOP** (■).

Nota



- Si el icono  aparece en el menú Photo (Foto), significa que no puede visualizar dichos archivos JPEG.
- Puede ver una fuente de entrada de video o el canal de TV presionando **RETURN** (↵). Si desea regresar al menú de fotos, presione **DISC MENU/LIST** (Menú del disco/Lista).
- Si está en una lista de archivos y desea regresar a la lista de carpetas, presione ▲ / ▼ para resaltar , y luego presione **ENTER** para regresar a la pantalla del menú anterior.
- En discos CD o DVD con contenido mixto (pistas sonoras, archivos MP3/WMA, archivos DivX o archivos JPEG), puede elegir entre los menús Music (Música), Movie (Película) y Photo (Foto) presionando **TITLE** (Título) repetidamente.

Opciones del menú de fotos

Para seleccionar opciones del menú de fotos:

- 1 Presione ◀ / ▶ ▲ / ▼ para seleccionar un archivo y luego presione **ENTER**. Aparecen las opciones de menú.
- 2 Presione ▲ / ▼ para seleccionar una opción y luego presione **ENTER** para confirmar la selección.
 - **Open**—Abre la carpeta y aparece una lista de archivos en la carpeta.
 - **Full Screen**—Muestra el archivo seleccionado en la pantalla completa.
 - **Slide Show**—Abre el menú de presentación de diapositivas.

Congelar la imagen

Presione **PAUSE/STEP** (⏸) (Pausa/Paso) mientras está mostrando una imagen para detener momentáneamente la presentación de diapositivas.

Saltar imágenes

Mientras está viendo una imagen, presione **SKIP** (⏮◀◀ o ▶▶⏭) una vez para regresar al archivo anterior o avanzar al archivo siguiente.

Girar imágenes

Presione ▲ / ▼ mientras visualiza una imagen para girar la imagen en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

Visualización de una presentación de diapositivas

Para ver una presentación de diapositivas:

- 1 Seleccione la opción **Slide Show** (Presentación de diapositivas) en el menú *Photo* (Foto) y luego presione **ENTER**.
- 2 Presione ◀ / ▶ ▲ / ▼ para configurar las opciones.

Object (Objeto):

- Las vistas seleccionadas muestran sólo los archivos seleccionados.
- Todas las vistas muestran todos los archivos.

Speed (Velocidad):

- Establece la velocidad de la presentación de las diapositivas en **Normal**, **Slow** (Lenta) o **Fast** (Rápida).
- 3 Seleccione **Start** (Inicio) y luego presione **ENTER** para comenzar la presentación de diapositivas.
 - 4 Presione **STOP** (■) para parar la presentación de diapositivas y regresar al menú *Photo*.

Consejo

- Presione **CLEAR** para seleccionar todos los archivos o cancelar todos los archivos marcados.
- Para seleccionar múltiples archivos, presione **MARKER**. Aparece una marca de verificación en el archivo. Presione **MARKER** de nuevo para cancelar el archivo marcado. Repita para marcar archivos adicionales.

Cómo realizar grabaciones

Nota



- Su grabadora no puede grabar discos CD-R o CD-RW.
- Las huellas digitales y los pequeños arañazos en un disco pueden afectar a la calidad de reproducción o a de grabación. Cuide como es debido sus discos.
- La compañía no se responsabiliza de compensar a nadie por material que debería haberse grabado, ni por pérdidas o daños (por ejemplo, pérdidas de beneficios comerciales o interrupción del negocio) que puedan derivarse de un mal funcionamiento de su grabadora (esto es, que no grabe o edite como es de esperar).

Tipos de disco y formatos, modos y ajustes de grabación

Su grabadora puede reproducir muchos tipos diferentes de discos DVD, incluyendo discos DVD-Video pregrabados, DVD-RW, DVD-R, DVD+RW y DVD+Rs. El formato de disco para DVD-R, DVD+R, DVD+RW es siempre "formato Video"—el mismo que para discos DVD-Video pregrabados. Esto significa que una vez finalizado, puede reproducir un disco DVD-R, DVD+R o DVD+RW en un reproductor de DVD normal.

El formato para discos DVD-RW es el formato VR (grabación de video) o formato Video. El formato de grabación puede cambiarse si es necesario (la reinicialización de un disco borrará su contenido).

El modo de grabación está estrechamente relacionado con el formato del disco. Si el formato del disco es VR, el modo de grabación es también VR. Si el formato de disco es Video, entonces el modo de grabación es también Video (salvo para DVD-Video, que no es grabable y no tiene un modo de grabación). Estos pueden cambiarse según se requiera para cada grabación y determinan la calidad de la imagen y el espacio que la grabación ocupará en el disco.

Información general para la grabación

- Los tiempos de grabación mostrados no son exactos porque la grabadora utiliza compresión de video de velocidad de bits variable. Esto significa que el tiempo de grabación exacto dependerá del material que se está grabando.
- Al grabar un programa de TV, si la recepción es mala o hay interferencias en la imagen, los tiempos de grabación pueden ser más cortos.
- Si graba imágenes congeladas (fotogramas) o audio solamente, el tiempo de grabación puede ser más largo.
- Los tiempos mostrados para la grabación y el tiempo restante no siempre equivalen a la duración del disco.
- El tiempo de grabación disponible puede disminuir si edita intensamente un disco.

- Si utiliza un disco DVD-RW, asegúrese de cambiar el formato de grabación (modo Video o modo VR) antes de grabar nada en el disco. Consulte "Ajustes de discos" página 19 (Inicializar) para ver cómo hacer esto.
- Al utilizar un disco DVD-R o DVD+R, puede seguir grabando hasta que el disco esté lleno o hasta que usted finalice el disco. Antes de comenzar una sesión de grabación, compruebe la cantidad de tiempo de grabación que queda en el disco.
- Al utilizar un disco DVD-RW en modo Video, el tiempo de grabación disponible sólo aumentará si borra el último título grabado en el disco.
- La opción **Delete Title** (Eliminar título) en el menú Title List (Original) sólo oculta el título; esto es, el título no se borra realmente del disco por lo que el tiempo de grabación disponible no aumenta (salvo en el caso del último título grabado en un disco DVD-RW en modo Video).
- Se puede sobregrabar una grabación en los discos DVD+RW.
- Cuando se utiliza un disco DVD+R/RW, la grabadora ejecuta la operación de confección de menú para actualizar el nuevo título y editar cuando extrae el disco de la grabadora.

Grabación desde un TV

Siga estas instrucciones para grabar un programa de TV. La grabación empieza inmediatamente y continua hasta que el disco o cinta esté lleno o hasta que usted detenga la grabación.

Para grabar desde un TV:

- 1 Encienda la grabadora, seleccione el dispositivo de grabación (VCR o DVD) en el que desea realizar la grabación y ponga en él un disco o cinta grabable. Asegúrese además de que la grabadora esté configurada como entrada de señal del TV.
- 2 Configure el modo de grabación según sea necesario presionando **REC MODE** (Modo de grabación) repetidamente.
 - DVD—XP, SP, LP o EP
 - VCR—SP o SLP
- 3 Seleccione el canal del TV del que desea grabar.
- 4 Presione **AUDIO** para seleccionar el canal de audio que desea grabar. La tabla muestra lo que se grabará en las distintas configuraciones para diferentes tipos de retransmisiones. La última columna (Audio del monitor) muestra lo que escuchará mientras el programa se graba.

Programa de TV	Audio seleccionado	Audio retransmitido		Audio del monitor
		Canal I	Canal D	
Mono	Mono	Mono	Mono	Mono
	Estéreo	I	D	Estéreo
	Izquierda	I	I	Izquierda
	Derecha	D	D	Derecha
Mono+SAP	Mono	Mono	Mono	Mono
	SAP	SAP	SAP	SAP
Estéreo+SAP	Estéreo	I	D	Estéreo
	SAP	SAP	SAP	SAP
	Mono	Mono	Mono	Mono

Si configura el canal de audio en SAP, pero no se está emitiendo ningún canal SAP, se grabará el canal de audio principal (mono o estéreo).

- 5 Presione **REC** (Grabar) una vez para empezar a grabar. El indicador **REC** se ilumina en la pantalla.
- 6 Presione **STOP** (■) para detener la grabación.

Nota



- El número máximo de títulos de DVD que puede grabar es:
DVD-R/RW—99
DVD+R/RW—49
- Si la grabadora está grabada durante la grabación del DVD, la grabación no se guardará.

Visualización y grabación de un canal CATV

Para ver o grabar un canal CATV:

- 1 Sintonice el TV al canal de salida de la grabadora (CH 3 o 4).
- 2 Ajuste el selector de canal de la grabadora al canal de salida del cable. (Ejemplo: CH3)
- 3 Seleccione un canal con ayuda del convertidor de cables.

Nota



Con esta conexión, no puede grabar un programa mientras ve otro. Si está utilizando una caja de conexiones para sintonizar canales, no es necesario utilizar Auto Channel Set (configuración automática de canales).

Grabación instantánea con temporizador

La grabación instantánea con temporizador le permite realizar fácilmente una grabación de una duración predefinida sin tener que programar el temporizador.

Para realizar una grabación instantánea con temporizador:

- 1 Siga los pasos 1-4 en "Grabación desde un TV" página 25.
- 2 Presione **REC** (Grabar) repetidamente para seleccionar la duración de la grabación. La grabación empieza tras presionar el botón la primera vez.
 - DVD — Cada pulsación subsiguiente aumenta el tiempo de grabación en 10 minutos.
 - VCR — Cada pulsación subsiguiente aumenta el tiempo de grabación en 30 minutos (máximo de 540 minutos). Confirme que en la cinta VHS queda suficiente tiempo de grabación antes de empezar a grabar.

Comprobación del tiempo de grabación

Para comprobar el tiempo de grabación

- Presione **REC** o **DISPLAY** una vez para comprobar el tiempo de grabación total y el tiempo que queda para la grabación.

Ampliación del tiempo de grabación

Para ampliar el tiempo de grabación:

- El tiempo de grabación puede ampliarse en cualquier momento presionando **REC**. Cada pulsación subsiguiente aumenta el tiempo de grabación en 10 minutos (DVD) o en 30 minutos (VCR).

Cómo detener momentáneamente la grabación

Para detener momentáneamente la grabación:

- 1 Presione **PAUSE/STEP** () para detener momentáneamente la grabación.
- 2 Cuando quiera continuar con la grabación, presione **PAUSE/STEP** () o **REC**.

Nota



- Si presiona **PAUSE/STEP** () durante la grabación instantánea con temporizador, la grabación se cancelará.
- Su grabadora se apagará automáticamente cuando la grabación instantánea con temporizador finalice.
- Si la grabadora está en el modo DVD cuando la grabación instantánea con temporizador en el VCR finaliza, la grabadora no se apagará automáticamente.

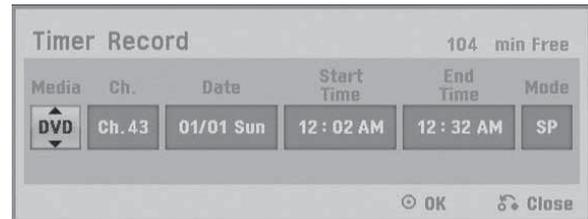
Grabación con temporizador

La función de grabación con temporizador le permite grabar hasta 16 programas en un período de un mes.

Para usar la grabación con temporizador:

- 1 Presione **HOME** (Inicio). Se abre el menú *Home*.
- 2 Seleccione **TV, Timer Record** (TV, Grabación con temporizador) y luego presione **ENTER**.

- 3 Seleccione **NEW** (Nuevo) y luego presione **ENTER**. Se abre el menú *Timer Record*.



- 4 Introduzca la información necesaria de las grabaciones con temporizador que desea realizar. Presione **◀ / ▶** (izquierda/derecha) para mover el cursor a la izquierda o a la derecha, y presione **▲ / ▼** (arriba/abajo) para cambiar la configuración en la posición actual del cursor.
 - Media – Elija un medio (DVD o VCR).
 - Ch. – Elija un canal (2-69 o 1-125 para canales de antena o cable respectivamente, excluyendo canales omitidos), o una de las entradas externas de las que grabar (AV1 o AV2).
 - Date – Elija una fecha (puede elegir una fecha con 1 mes de anticipación como máximo), o seleccione un programa diario o semanal.
 - Start Time – Configure la hora de inicio de la grabación.
 - End Time – Configure la hora de finalización de la grabación.
 - Mode – Elija el modo de grabación.
 DVD: EP, LP, SP, XP o AT (Auto)
 VCR: SP, SLP o AT (Auto)
 El modo AT (Auto) determina cuánto tiempo queda en el disco o cinta y cambia el modo de grabación, si es necesario, para completar la grabación del programa.
- 5 Presione **RETURN** () para salir del menú *Timer Record*.
- 6 Presione **ENTER** para guardar los valores programados de la grabación.
- 7 Presione **RETURN** () para salir de *Timer Record List*.

Nota



- Debe insertar un disco o cinta grabable.
- El indicador del temporizador se ilumina en la pantalla del panel frontal.
- La grabadora grabará el audio de acuerdo con el ajuste actual del sintonizador de TV (estéreo, mono o SAP). Presione el botón **AUDIO** para configurar el audio antes de cambiar la grabadora al modo Standby (modo en espera).
- La grabadora se apagará automáticamente cuando la grabación con temporizador finalice.
- Si la grabadora está en el modo DVD cuando la grabación con temporizador en el VCR finaliza, la grabadora no se apagará automáticamente.
- Cuando finaliza una grabación con temporizador, la confirmación del programa grabado tarda un poco. Si se han programado dos grabaciones con temporizador secuencialmente (una inmediatamente a continuación de la otra), puede que el comienzo del segundo programa no se grabe.
- Debe presionar **STOP** (■) para detener la grabación con temporizador.

Comprobación de los detalles de las grabaciones con temporizador

Las grabaciones programadas pueden comprobarse cada vez que la grabadora se enciende.

Para comprobar los detalles de las grabaciones con temporizador:

- 1 Presione **HOME (Inicio)**. Se abre el menú *Home*.
- 2 Seleccione **TV, Timer Record** (TV, Grabación con temporizador) y luego presione **ENTER**.
- 3 Presione **▲ / ▼** para seleccionar un programa.
- 4 Presione **ENTER** para editar el programa seleccionado. Se abre el menú *Timer Record*.

Cancelación de una grabación con temporizador

Puede borrar un ajuste del temporizador en cualquier momento antes de que la grabación empiece.

Para cancelar una grabación con temporizador:

- Presione **▲ / ▼** para seleccionar el programa que desea borrar en la lista de grabaciones con temporizador, luego presione **CLEAR** y seleccione **OK** y, por último, presione **ENTER**.

Solución de problemas de las grabaciones con temporizador

Aún cuando el temporizador esté programado, la grabadora no grabará en los siguientes casos:

- No hay colocado ningún disco (o cinta).
- Hay colocado un disco (o cinta) no grabable.
- La protección del disco está configurada en ON en el menú *Disc* (consulte "Ajustes de discos" página 19).
- Ya hay 99 títulos (DVD-RW, DVD-R) o 49 títulos (DVD+RW, DVD+R) grabados en el disco.

No se puede programar un programa con temporizador cuando:

- Hay una grabación en curso.
- La hora que intenta programar ya ha pasado.
- Ya hay programados 16 programas con temporizador.

Si dos o más programas con temporizador se superponen, esto es, coinciden parcialmente:

- Se da prioridad al programa que comienza antes.
- Cuando el programa que comienza antes finaliza, se da inicio al programa que comienza más tarde.
- Si los dos programas están programados para empezar exactamente a la misma hora, se da prioridad al programa que se programó primero.

Si el disco está dañado, es posible que la grabación no se grabe satisfactoriamente. En este caso, aún cuando en el campo Check (Comprobación) se lea [Rec. OK] (grabación bien hecha), puede que no sea así.

Grabación de un programa de TV mientras se está viendo otro

Para grabar un programa de TV mientras se está viendo otro:

- 1 Presione **TV/VCR** para seleccionar el modo TV durante la grabación. Aparece el indicador de TV.
- 2 Seleccione en el TV el canal que desea ver.

Consejo

Modo VCR solamente

Utilice siempre **PAUSE/STEP** (■) para conseguir los mejores resultados cuando haga cambios durante una grabación.

Por ejemplo: Para cambiar de canal durante una grabación, presione primero **PAUSE/STEP** (■) para poner la grabadora en modo de pausa.

Luego seleccione el canal deseado en la grabadora y presione **PAUSE/STEP** (■) de nuevo para reanudar la grabación.

Copia de un DVD a un VCR

Puede copiar el contenido de un DVD a una cinta VHS usando el botón **DUBBING**.

Para copiar de un DVD a un VCR:

- 1 Inserte una cinta de video VHS en el reproductor VCR.
- 2 Inserte el disco que desea copiar en el reproductor de DVD y cierre la bandeja de discos.
- 3 Busque el lugar en el DVD (o disco) a partir del que desea empezar a copiar con ayuda de los botones **PLAY**, **FF**, **REW**, y **PAUSE**. Para obtener los mejores resultados, detenga con el botón de pausa la reproducción en el punto en el que desea empezar a grabar.
- 4 Presione el botón **DUBBING**. Se abre el menú *Dubbing* (Duplicación).
- 5 Presione **▲ / ▼ ◀ / ▶** para seleccionar el modo de grabación que desea: SP o SLP (3 veces SP).
- 6 Seleccione **Dubbing** y luego presione **ENTER** o **DUBBING** para empezar a copiar.

- 7 Para detener la copia en cualquier otro momento, presione **STOP** (■).
- Deberá detener el proceso de copia manualmente cuando la película del DVD termine; si no lo hace, la grabadora podría volver a reproducir y a grabar todo de nuevo.

Nota



Si el DVD (o disco) que está intentando copiar está protegido contra copia, no podrá copiarlo. Los DVD (o discos) codificados por Macrovision no pueden copiarse. En la pantalla del TV aparecerá el mensaje: "Copy-protected. Cannot record" (Protegido contra copia. No se puede grabar).

Consejo

Si presiona **PAUSE** durante el modo Dubbing (Duplicación), los reproductores de DVD y VCR pasarán ambos al modo Pausa y el botón **DUBBING** parpadeará en el panel frontal. En el modo Pausa puede ajustar la posición de reproducción del DVD mediante los botones **PLAY, REW, FF, PAUSE/STEP**, etcétera. El reproductor VCR permanecerá en el modo Pausa. Para reanudar la copia, presione el botón **DUBBING** dos veces.

Copia de un VCR a un DVD

Puede copiar el contenido de una cinta VHS a un DVD usando el botón **DUBBING**. Esto le permite archivar sus viejas cintas VHS en discos DVD.

Para copiar de un VCR a un DVD:

- 1 Inserte un disco DVD vacío en el reproductor de DVD y cierre la bandeja de discos.
- 2 Inserte la cinta de VCR que desea copiar en el reproductor VCR.
- 3 Busque el lugar en la cinta a partir del que desea empezar a copiar con ayuda de los botones **PLAY, FF, REW** y **PAUSE**. Para obtener los mejores resultados, detenga con el botón de pausa la reproducción en el punto en el que desea empezar a grabar.
- 4 Presione el botón **DUBBING**. Se abre el menú *Dubbing* (Duplicación).
- 5 Presione **▲ / ▼ ◀ / ▶** para seleccionar el modo de grabación que desea: EP, LP, SP o XP.
- 6 Seleccione **Dubbing** y luego presione **ENTER** o **DUBBING** para empezar a copiar.
- 7 Para detener la copia en cualquier otro momento, presione **STOP** (■).

La copia se detendrá automáticamente cuando la cinta VHS se acabe.

Nota



Si la cinta que está intentando copiar está protegida contra copia, no podrá copiarla. No está permitido copiar cintas codificadas por Macrovision.

Consejo

Si presiona **PAUSE** durante el modo Dubbing (Duplicación), los reproductores de DVD y VCR pasarán ambos al modo Pausa y el botón **DUBBING** parpadeará en el panel frontal. En el modo de pausa puede ajustar la posición de reproducción del VCR mediante los botones **PLAY, REW, FF, PAUSE/STEP**, etcétera. El reproductor DVD permanecerá en el modo Pausa. Para reanudar la copia, presione el botón **DUBBING** dos veces.

Grabación desde componentes externos

Puede grabar desde un componente externo, tal como una cámara de video o un VCR, que esté conectado a una de las entradas externas de la grabadora.

Para grabar desde un componente externo:

- 1 Asegúrese de que el componente desde el que desea grabar esté conectado correctamente a la grabadora.
- 2 Presione **INPUT** repetidamente para seleccionar la entrada externa desde la que grabar.
 - **AV1** — Entrada de audio/video en el panel posterior.
 - **AV2** — Entrada de audio/video en el panel frontal.
 - **DV** — Entrada DV en el panel frontal.
- 3 Inserte un disco o cinta grabable.
- 4 Configure un modo de grabación según sea necesario presionando **REC MODE** (Modo de grabación) repetidamente.
 - **DVD** — XP, SP, LP o EP.
 - **VCR** — SP o SLP
- 5 Presione **REC** (Grabar) una vez para empezar a grabar. El indicador **REC** se ilumina en la pantalla.
- 6 Presione **STOP** (■) para detener la grabación.

Nota



- Asegúrese de que los ajustes Audio In y DV Record Audio estén configurados como desea. Consulte "Configuración de audio" página 19.
- Si su fuente está protegida contra copia mediante CopyGuard, no podrá grabarla con su grabadora. Consulte "Copia de material protegido por derechos de autor (copyright)" página 6 para obtener información más detallada.
- La grabación continuará hasta que presione **STOP** (■) o hasta que el disco se llene.
- Para grabar durante un período de tiempo fijo, consulte "Grabación instantánea con temporizador" página 26.

Información adicional

Reproducción y grabación simultáneas

Puede reproducir o grabar un DVD mientras reproduce o graba con el VCR. Presione DVD para cambiar el modo DVD y reproducir o grabar un DVD.

Nota



- No se puede reproducir o grabar con el DVD y el VCR al mismo tiempo.
- No se puede cambiar el modo VCR durante el modo de grabación DVD.
- Si desea utilizar el VCR para reproducir una cinta o grabar durante la reproducción de un DVD, presione **VCR** para cambiar el modo VCR y utilice reproducción o grabación VCR.

Grabación desde una entrada DV

Antes de la duplicación de DV

Puede conectar una cámara de video equipada con DV a su grabadora utilizando un solo cable DV para la entrada y salida de las señales de audio, video, data y control.

- Su grabadora sólo es compatible con cámaras de video de formato DV (DVC-SD, DV25). Los sintonizadores digitales por satélite y las grabadoras digitales de video VHS no son compatibles.
- No puede conectar más de una cámara de video DV a la vez a su grabadora.
- No puede controlar su grabadora desde un equipo externo conectado a través del conector DV IN (incluyendo dos grabadoras).
- Es posible que no pueda controlar la cámara de video conectada a través del conector DV IN.
- Las cámaras de video digitales pueden normalmente grabar audio como pistas en estéreo de 16-bits/48 kHz, o pistas dobles en estéreo de 12- bits/32 kHz. Su grabadora sólo puede grabar una pista audio en estéreo. Configure la opción DV Record Audio en **Audio 1** o **Audio 2** según se requiera (consulte "Grabación desde una entrada DV" página 29).
- La entrada de audio al conector DV IN deberá ser de 32 o 48 kHz (no 44.1 kHz).
- La imagen grabada podría verse perturbada si la fuente detiene momentáneamente la reproducción o reproduce una sección no grabada de la cinta, o si la alimentación eléctrica falla en la fuente o el cable DV se desconecta.

Grabación desde una cámara de video digital

Puede grabar desde una cámara de video digital conectada al conector DV IN en el panel frontal de su grabadora. Con el control remoto de la grabadora puede controlar la cámara de video y la grabadora a la vez.

Antes de empezar a grabar, asegúrese de que esté configurada la entrada de audio para el conector DV IN (consulte "Grabación desde una entrada DV" página 29).

Consejo

- La señal de la fuente debe estar en formato DVC-SD.
- Algunas cámaras de video no pueden controlarse con el control remoto de la grabadora.
- Si se conecta una segunda grabadora mediante un cable DV, el segundo DVD no se puede controlar desde éste.
- La grabadora no puede controlarse remotamente desde un componente conectado al conector DV IN.
- No se puede grabar la información de la fecha y la hora de un cassette DV.

Para grabar desde una cámara de video digital:

- 1 Asegúrese de que la cámara de video digital esté conectada al conector DV IN del panel frontal. Consulte "Grabación desde una entrada DV" página 29.
- 2 Asegúrese de que la entrada de audio DV esté configurada correctamente. Puede elegir entre **Audio 1** (audio original) y **Audio 2** (audio doblado).
 - La entrada DV se configura desde el submenú DV Record Audio del menú Setup (Configuración). Consulte "Grabación desde una entrada DV" página 29 para obtener más información.
- 3 Presione **INPUT** repetidamente para seleccionar la entrada DV.
- 4 Busque el lugar en la cinta de la cámara de video desde el que desea empezar a grabar. Para obtener los mejores resultados, detenga con el botón de pausa la reproducción en el punto en el que desea empezar a grabar.
 - Dependiendo de su cámara de video, puede utilizar el control remoto de la grabadora para controlar la cámara de video con ayuda de los botones **STOP**, **PLAY**, **BACKWARD**, **FORWARD** y **PAUSE**.
- 5 Presione **REC** (Grabar) una vez para empezar a grabar.
 - La grabación se detiene automáticamente si la grabadora no detecta ninguna señal.
 - Puede detener momentáneamente o del todo la grabación presionando **PAUSE/STEP** () o **STOP** (). La cámara de video no puede controlarse desde este control remoto durante la grabación.
 - En el modo Video, la imagen final de la grabación puede que permanezca en la pantalla un rato después de detenerse la grabación.

Solución de problemas

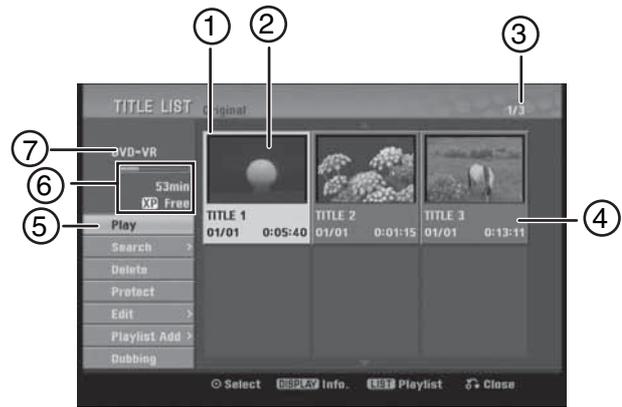
Si no puede obtener una imagen o escuchar sonido a través del conector DV IN, compruebe o intente lo siguiente:

- Asegúrese de que el cable DV esté bien conectado.
- Apague el equipo conectado y vuélvalo a encender.
- Cambie la entrada de audio.

Nota



Dependiendo de la cámara de video conectada, es posible que no pueda controlarla con el control remoto suministrado con su grabadora.



Edición de grabaciones

Introducción a los menús de lista de títulos y lista de capítulos

Con el menú Title List (Lista de títulos) puede editar el contenido de video. Las características de edición disponibles en el menú de lista de títulos dependen de si está editando video en DVD y de si está editando contenido original o una lista de reproducción.

Hay dos formas de editar discos DVD-RW en modo VR. Puede editar directamente el contenido original del disco o puede crear y editar una lista de reproducción. La lista de reproducción no cambia de hecho nada del contenido del disco; simplemente controla cómo el contenido se reproduce.

Para usar el menú de lista de títulos:

- 1 Si el DVD se está reproduciendo, presione STOP (■).
- 2 Presione **DISC MENU/LIST** para abrir el menú *TITLE LIST*. La reproducción deberá detenerse al abrirse el menú.
 - Al seleccionar títulos, presione los botones ▲ / ▼ para mostrar la página siguiente/anterior si hay más de seis títulos.
 - Si está editando un disco en modo VR, presione **DISC MENU/LIST** para alternar entre los menús *Original* y *Playlist* (Lista de reproducción).
 - En el lado izquierdo de la pantalla aparecen las opciones del menú. La parte principal de la pantalla muestra imágenes en miniatura de los títulos (o capítulos) en el DVD. Puede cambiar estas miniaturas presionando el botón **THUMBNAIL** [Imagen en miniatura] (consulte "Cómo cambiar las imágenes en miniatura de los títulos" página 31).
 - Presione **DISPLAY** para mostrar la información sobre el título que se ha seleccionado en el menú de lista de títulos.
 - Después de seleccionar un título o capítulo en el menú de lista de títulos o de lista de capítulos, presione **ENTER**. Las opciones del menú aparecen en el lado izquierdo del menú. Presione los botones ▲ / ▼ para seleccionar una opción, luego presione **ENTER** para confirmar su selección.
- 3 Para salir del menú *TITLE LIST*, presione **RETURN** (↵) repetidamente.

Número	Descripción	Función
1	Opciones de menú	<p>Para mostrar las opciones de menú, seleccione un título o capítulo y luego presione ENTER. Las opciones que aparecen difieren dependiendo del tipo de disco.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Play – Inicia la reproducción del título o capítulo seleccionado. Los títulos o capítulos ocultos en un DVD+R/RW no pueden reproducirse. • Search: <ul style="list-style-type: none"> - Chapter – Muestra la lista de capítulos del título. - Time – Buscar la hora de inicio del título. • Delete – Elimina el título o capítulo. • Move – Cambia la posición del capítulo en el menú Chapter List - Playlist. • Protect – Impide la grabación, edición o eliminación accidental del título. • Edit – Edita o elimina una parte del título. <ul style="list-style-type: none"> - Title Name – Edita el nombre del título. - Delete Part – Elimina parte del nombre del título. - Divide – Divide un título en dos. - Hide (Show) – Oculta (o muestra) el título o capítulo seleccionado. • Playlist Add – Agrega el título o capítulo a la lista de reproducción. • Dubbing – Duplica el título al VCR. • Title – Muestra la lista de títulos del capítulo. • Combine – Combina dos capítulos en uno. • Full Play – Inicia la reproducción del título seleccionado incluyendo los capítulos ocultos.

Número	Descripción	Función
2	Medio actual	Tipo de DVD que se está editando
3	Información de la grabación	Indica el modo de grabación, el espacio libre y el tiempo transcurrido (barra de progreso)
4	Título actualmente seleccionado	El título que está seleccionado actualmente está resaltado
5	Imagen miniatura	Una imagen en miniatura del título
6	Título seleccionado	Muestra el número de títulos seleccionados y el número total de títulos
7	Información del título	Muestra el nombre del título, la fecha en que se grabó y la duración de la grabación

Modo VR: Edición de contenidos originales y de listas de reproducción

Títulos, capítulos y partes

Los títulos del contenido original del disco contienen uno o más capítulos. Al insertar el título de un disco en la lista de reproducción, aparecen también todos los capítulos dentro de dicho título. Dicho de otro modo, los capítulos en la lista de reproducción se comportan exactamente de la misma forma que los capítulos en un disco DVD-Video. Las partes son secciones de los títulos del contenido original o de la lista de reproducción. En el menú Original (Contenido original) y Playlist (Lista de reproducción) puede agregar o eliminar partes. La adición de un capítulo o título a la lista de reproducción crea un nuevo título formado por una sección (tal como un capítulo) de un título original. La eliminación de una parte elimina parte de un título del menú del contenido original o del menú de la lista de reproducción.

Nota



- Cuando se edita con las funciones Delete, Add y Move (Eliminar, Agregar y Mover), es posible que las imágenes inicial y final no sean exactamente iguales a las configuradas en el punto inicial y final.
- Durante la reproducción de una lista, es posible que note una pausa momentánea entre partes editadas. Esto no es un mal funcionamiento.

La edición de un DVD no es como la edición de una cinta de video

Al editar una cinta de video necesita un reproductor de video para reproducir la cinta original y otro para grabar las ediciones. Con DVD, se edita creando una "lista de reproducción" de lo que reproducir y de cuándo reproducirlo. Al poner el disco, la grabadora lo reproduce de acuerdo con la lista de reproducción.

Contenido original y lista de reproducción

-RWVR

A lo largo de este manual verá las palabras *Original* y *Playlist*, que hacen referencia al contenido actual y a las versiones editadas de un DVD.

- **Original** — el contenido alude a lo que está realmente grabado en el disco.
- **Playlist** — el contenido alude a las versiones editadas del disco que indican cómo el contenido original debe reproducirse.

Adición de marcadores de capítulos



Puede crear capítulos dentro de un título insertando marcadores de capítulos en los puntos que desee.

Nota



Se insertan marcadores de capítulos automáticamente a intervalos regulares. Este intervalo puede cambiarse en el menú de configuración inicial (consulte "Uso del menú de configuración" página 18).

Durante la grabación o reproducción, en el punto donde desea iniciar un nuevo capítulo, presione **CHP. ADD** (Agregar capítulo). Aparece un icono de marcador en la pantalla del TV.

Cómo cambiar las imágenes en miniatura de los títulos



Cada título mostrado en el menú de lista de títulos se representa por una imagen en miniatura tomada del inicio de dicho título o capítulo.

Si lo prefiere, puede seleccionar una imagen congelada o fotograma diferente del contenido de un título.

- Presione **THUMBNAIL** para que la imagen mostrada en ese instante sea la que aparezca en el menú de lista de títulos. La imagen congelada que seleccione aparecerá en los menús de contenido original y de lista de reproducción.

Consejo

También puede cambiar la imagen en miniatura del título en el menú de lista de capítulos. Seleccione un capítulo en el menú Chapter List y presione **THUMBNAIL**. La imagen en miniatura del título que incluye el capítulo se modifica.

Making a new playlist (Crear una nueva lista de reproducción) **-RWVR**

Utilice esta función para agregar un título o capítulo original a la lista de reproducción. Cuando se hace esto, el título entero se pone en la lista de reproducción (las partes que no necesita puede eliminarlas después - consulte "Cómo eliminar un título o capítulo del contenido original o de la lista de reproducción" página 32).

El título aparece completo en la lista de reproducción junto con los marcadores de capítulos que aparecen en el original. Sin embargo, si más tarde agrega más marcadores de capítulos al original, estos no se copian automáticamente en el título de la lista de reproducción.

Para crear una nueva lista de reproducción:

- 1 Elija un título o capítulo en el menú *TITLE LIST Original* (Lista de títulos-Original) o *Chapter List-Original* (Lista de capítulos-original) para ponerlo en la lista de reproducción y luego presione **ENTER**. Las opciones del menú aparecen en el lado izquierdo del menú.
- 2 Presione **▲ / ▼** para seleccionar **Playlist Add** (Agregar lista de reproducción) y luego presione **▶ ENTER**.
- 3 Seleccione **New Playlist** (Lista de reproducción nueva) y luego presione **ENTER**. El nuevo título aparece en la lista de reproducción actualizada. Todos los capítulos del título se agregan a la lista de reproducción.

Adición de un título o de capítulos adicionales a la lista de reproducción **-RWVR**

Se puede agregar un título original o un capítulo a una lista de reproducción.

Para agregar títulos o capítulos adicionales a la lista de reproducción:

- 1 Elija un título o capítulo en el menú *TITLE LIST Original* (Lista de títulos-Original) o *Chapter List-Original* (Lista de capítulos-original) para ponerlo en la lista de reproducción y luego presione **ENTER**. Las opciones del menú aparecen en el lado izquierdo de la pantalla.
- 2 Presione **▲ / ▼** para seleccionar **Playlist Add** (Agregar lista de reproducción) y luego presione **▶ ENTER**.
- 3 Elija un lista del menú *Title List-Playlist* (Lista de títulos-Lista de reproducción) que ya esté guardada para insertar un título o capítulo y luego presione **ENTER**.
- 4 Repita los pasos 1-3 para agregar títulos o capítulos adicionales a la lista de reproducción. Los capítulos agregados pueden verse en el menú *Chapter List-Playlist* (Lista de capítulos-Lista de reproducción).
- 5 Presione **RETURN** (↵) para salir o **DISC MENU/LIST** (Menú Disco-Lista) para regresar al menú *Title List-Original* (Lista de títulos-Original).

Cómo eliminar un título o capítulo del contenido original o de la lista de reproducción

Cuando se borra un título o capítulo desde el menú *Playlist* (Lista de reproducción), sólo se elimina de la lista de reproducción. El título o capítulo permanece en el menú original.

Si decide eliminar un título o capítulo del menú original (de títulos o capítulos), el título o capítulo se elimina de hecho del disco y el tiempo restante disponible para la grabación aumenta. Los títulos o capítulos eliminados del original también se eliminan de la lista de reproducción.

Nota



Los capítulos de menos de 3 segundos de duración no pueden eliminarse.

Para eliminar un capítulo o título:

- 1 Presione **▲ / ▼ ◀ / ▶** para elegir el capítulo o título que desea eliminar en el menú *TITLE LIST* o *Chapter List* y luego presione **ENTER**. Las opciones del menú aparecen en el lado izquierdo de la pantalla.
- 2 Seleccione **Delete** (Eliminar) en las opciones del menú.
- 3 Presione **ENTER** para confirmar. Aparece un mensaje de confirmación.
- 4 Presione **◀ / ▶** para seleccionar **OK** y luego presione **ENTER**. El capítulo o título seleccionado se elimina.
Después de presionar **ENTER**, se abre el menú actualizado.
- 5 Repita los pasos 1-4 para eliminar títulos o capítulos adicionales del menú.
- 6 Presione **RETURN** (↵) repetidamente para salir del menú.

Nota



- Al grabar un DVD+RW, el nombre del título eliminado se cambia a "Deleted Title" (Título eliminado).
- Si se eliminan más de dos títulos repetidamente, los títulos se combinan en uno.
- Al eliminar un título o capítulo, sólo cuando se elimina el último en el DVD+R/RW se aumenta el tiempo de grabación restante.

Eliminación de una parte **-RWVR**

Para eliminar parte de un título:

- 1 Presione **▲ / ▼ ◀ / ▶** para elegir el título que desea eliminar en el menú *Title List* y luego presione **ENTER**. Las opciones aparecen en el lado izquierdo del menú.
- 2 Seleccione la opción **Edit, Delete Part** (Editar, Eliminar parte) y luego presione **ENTER**. Se abre el menú *Edit*.
- 3 Inicie la reproducción y utilice **PAUSE, STEP, SEARCH** y **SLOW-MOTION** para encontrar el punto inicial.
- 4 Presione **ENTER** en el punto inicial de la sección que desea eliminar. El icono del **punto final** aparece resaltado y la sección que se va a eliminar se indica en la barra de progreso.

Para mover un capítulo de la lista de reproducción:

- 1 Seleccione un capítulo en el menú *Chapter List-Playlist* y presione **ENTER**. Las opciones del menú aparecen en el lado izquierdo del menú.
- 2 Presione **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Move** (Mover) de la lista de reproducción y luego presione **ENTER**.
- 3 Presione **▲ / ▼ ◀ / ▶** para elegir el lugar al que desea mover el capítulo y luego presione **ENTER**. Se abre el menú actualizado.

Cómo ocultar un capítulo o título **+RW +R**

Puede saltar los capítulos o títulos que no desea reproducir sin eliminarlos del disco.

Para ocultar un capítulo o título:

- 1 Presione **▲ / ▼ ◀ / ▶** para elegir el capítulo o título que desea ocultar en el menú *TITLE LIST* o *Chapter List* y luego presione **ENTER**. Las opciones aparecen en el lado izquierdo de la pantalla.
- 2 Seleccione **Edit** (Editar) y luego **Hide** (Ocultar)
- 3 Presione **ENTER** para confirmar. La imagen en miniatura del capítulo o título se atenuará.

Consejo

Si selecciona un capítulo o título oculto en el menú *TITLE LIST* o *Chapter List*, puede hacer que aparezca eligiendo **Show** (Mostrar) en el menú de opciones. Una vez hecho esto, puede ver el capítulo o título.

Protecting a title (Proteger un título)

+RW +R -RWVR

Utilice esta función para impedir la regrabación, edición o eliminación de un título.

Para proteger un título:

- 1 Presione **DISC MENU/LIST** (Menú Disco/Lista). Se abre el menú *TITLE LIST* (Lista de títulos).
- 2 Presione **▲ / ▼ ◀ / ▶** para seleccionar el título que desea proteger y luego presione **ENTER**. Las opciones aparecen en el lado izquierdo de la pantalla.
- 3 Seleccione **Protect** (Proteger) de las opciones.
- 4 Presione **ENTER** para confirmar. La marca de bloque aparece en la imagen en miniatura del título.

Consejo

Si selecciona un título que ya se ha protegido en el menú *Title List*, puede 'eliminar la protección' mediante la opción **Unprotect** (No proteger) del menú *Title List*. Una vez hecho esto, puede editar o eliminar el título.

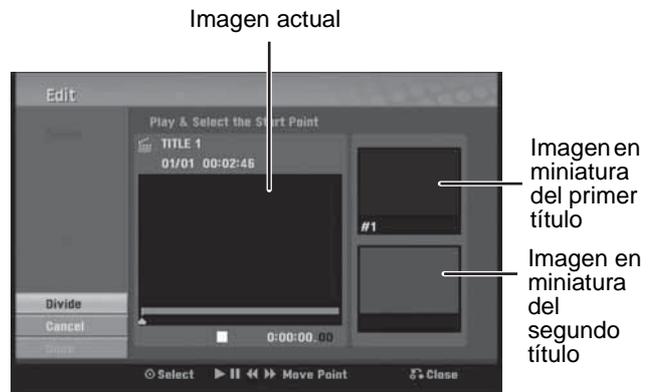
Dividing one title into two (Dividir un título en dos)

+RW

Utilice este comando para dividir un título en dos nuevos títulos.

Para dividir un título en dos:

- 1 En el menú *Title List*, seleccione el título que desea dividir y luego presione **ENTER**. Las opciones del menú aparecen en el lado izquierdo de la pantalla.
- 2 Seleccione **Edit, Divide** (Editar, Dividir) y luego presione **ENTER**. Se abre el menú *Edit (Divide)* (Editar (Dividir)).



- 3 Utilice **PAUSE, STEP, SEARCH** y **SLOW-MOTION** para encontrar el punto en el que desea dividir el título.
- 4 Seleccione **Divide** (Dividir) de las opciones y luego presione **ENTER**. Para restablecer el punto, seleccione **Cancel** (Cancelar) de las opciones y luego presione **ENTER**. Repita a partir del paso 3.
- 5 Elija **Done** (Terminado) de las opciones y presione **ENTER** para definir el punto de división. El título se divide en dos nuevos títulos.

Puede llevar hasta 4 minutos dividir un título.

Nota

No puede seleccionarse un punto de división a menos de 3 segundos del final del programa.

Combining two chapters into one (Combinar dos capítulos en uno) **-RWVR +RW +R**

Utilice esta función para combinar dos capítulos adyacentes en uno.

Para combinar dos capítulos en uno:

- 1 En el menú *Chapter List* (Lista de capítulos), seleccione el segundo capítulo de los dos que desea combinar y luego presione **ENTER**. Las opciones del menú aparecen en el lado izquierdo de la pantalla.
- 2 Presione **▲ / ▼** para seleccionar **Combine** (Combinar) de las opciones. El indicador de combinación aparece entre los dos capítulos que desea combinar.
- 3 Repita los pasos 1 - 2 para combinar capítulos adicionales.

- 4 Presione **RETURN** (↵) repetidamente para salir del menú.

Nota



Esta función no funciona en los casos siguientes:

- Sólo hay un capítulo en el título.
- Se selecciona el primer capítulo.
- Se crean dos capítulos eliminando una parte del título original.
- Se crean dos capítulos procedentes de diferentes títulos.
- Se crean dos capítulos modificando un orden del título original.

Sobregrabación de una grabación existente

+RW

Para grabar un nuevo video sobre un título previamente grabado, siga estos pasos. Esta característica no está disponible para discos DVD+R que siempre graban al final del disco.

Para sobregrabar una grabación:

- 1 Seleccione la fuente de entrada que desea grabar (canal de TV, AV1-2, DV).
- 2 Presione **DISC MENU/LIST** para abrir el menú *TITLE LIST*.
- 3 Presione ▲ / ▼ ◀ / ▶ para seleccionar el título que desea sobregrabar.
- 4 Presione ● **REC** (Grabar) para empezar a grabar sobre la grabación existente. La sobregrabación empieza en el punto inicial del título.
- 5 Presione **STOP** (■) para detener la sobregrabación. El nuevo título se crea y aparece el menú actualizado.

Nota



- Esta función no está disponible en títulos protegidos.
- Si la sobregrabación es más larga que la grabación del título actual, se sobregaba el título siguiente. Si el título siguiente está protegido, la sobregrabación se detiene en el punto inicial del título.
- Si la grabación del título seleccionado es de menos de 10 segundos, se sobregaba el título siguiente. Pero si el título siguiente está protegido, la sobregrabación se detiene.

Visualización del menú de lista de títulos mostrado en otras grabadoras o reproductores de DVD

+RW

+R

Puede ver el menú de lista de títulos mostrado en otro reproductor de DVD que pueda reproducir discos DVD+RW o DVD+R.

Para ver el menú de lista de títulos:

- 1 Inserte un disco DVD+R o DVD+RW previamente grabado.
- 2 Presione **TITLE** (Título) en modo de reproducción o en modo de sintonización de DVD. Se abre el menú *Title List* (Lista de títulos).

- 3 Para reproducir un título, seleccione el título que desea y luego presione **ENTER** o **PLAY** (▶).

Consejo

Puede eliminar el menú de lista de títulos presionando **STOP** (■).

Reproducción de grabaciones en otros reproductores de DVD (finalización de un disco)

Casi todos los reproductores de DVD pueden reproducir discos finalizados que se han grabado en modo Video, discos DVD+R finalizados o discos DVD+RW. Un pequeño número de reproductores pueden también reproducir discos DVD-RW grabados en modo VR, finalizados o no. Consulte el manual suministrado con el otro reproductor para ver qué formatos reproduce.

La finalización "arregla" las grabaciones y ediciones hechas para que el disco pueda reproducirse en un reproductor de DVD normal o en una computadora equipada con una unidad de DVD-ROM adecuada.

La finalización de un disco en modo Video crea una pantalla de menú para navegar por el disco. Puede accederse al menú presionando **DISC MENU/LIST** o **TITLE**.

Para finalizar un disco, consulte "Ajustes de discos" página 19.

Nota



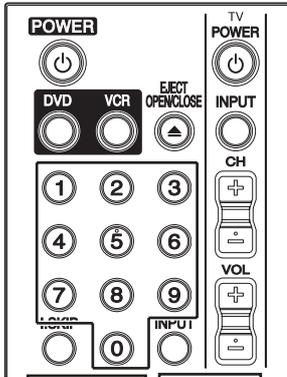
- Los discos DVD+RW no finalizados pueden reproducirse en reproductores de DVD normales.
- El contenido editado de un disco DVD+RW es compatible con reproductores de DVD normales sólo después de su finalización.
- El contenido editado de un disco DVD+R no es compatible con reproductores de DVD normales. (Ocultar, combinar capítulos, marca de capítulo agregada, etcétera.)
- El tiempo que lleva la finalización depende del tipo de disco que se está finalizando, de cuánto se ha grabado en el disco y del número de títulos en el disco.

Referencia

Control de su TV con el control remoto universal suministrado

Puede controlar el nivel de sonido, la fuente de entrada y el interruptor de encendido/apagado de su TV LG con el control remoto universal suministrado.

Puede controlar su TV utilizando los botones siguientes.



Presione	Para...
POWER (Botón de encendido)	Encender o apagar el TV.
INPUT (Entrada)	Alternar la fuente de entrada del TV entre el TV y otras fuentes de entrada.
CH+/-	Pasar al canal siguiente o anterior de los canales programados
VOL + / -	Ajustar el volumen del TV

Nota



Dependiendo de la fuente desde donde esté conectando, es posible que no pueda controlar su TV con algunos de los botones.

Control de otros TV con el control remoto universal

Puede controlar el nivel de sonido, la fuente de entrada y el interruptor de encendido/apagado de otros TV no LG también. Introduzca el código del fabricante correspondiente de la tabla siguiente.

Para introducir el código del fabricante:

- Mientras mantiene presionado el botón **TV POWER** (encendido/apagado del TV) presione los botones numéricos para seleccionar el código de fabricante para su TV (consulte la tabla).
- Suelte el botón **TV POWER**. El control remoto está configurado para controlar el TV.

Números de código de TV controlables

Si se indica más de un número de código, pruebe a introducirlos uno por uno hasta que encuentre el que funciona con su TV.

Fabricante	Código Nº	Fabricante	Código Nº
Admiral	16, 33, 37, 44, 45	MONTGOMERY	01,06,08,09
AIWA	70	WARD	23,24,32,33,34
AKAI	01	NEC	01,08,56
AMARK	09	NOBLEX	07
AOC	01	PACKARD BELL	43
BELL & HOWELL	33	PANASONIC	07,11,13,25,35,36
BROKSONIC	18,19	PHILCO	01,06,07,08,09,15,38,43,58
CANDLE	51	PHILIPS	06,07,43,61,62,65
CCE	07	PIONEER	30
CENTURION	08	PORTLAND	09
CINERAL	43	PROSCAN	03,37,44
CITIZEN	49,50,51,52,53,54,55	QUASAR	11,13
CORONADO	09	RADIO SHACK	16,17,23
CROWN	09	RCA	01,03,37,44,69
CURTIS MATHES	01,03,08,33,35,37,44	REALISTIC	16,17,23
DAEWOO	16,38,39,40,41,42,43	SAMPO	08
DAYTRON	01,08	SAMSUNG	01,08,09,25,68
EMERSON	01,09,16,17,18,19	SANYO	28,29
FISHER	28,29	SCOTT	01,08
FUNAI	46,47	SEARS	09,25,26,27,28,29
GENERAL ELECTRIC	03,10,11,13,37,44	SEMP	64
GRADIENTE	01,56,57,63,67	SHARP	09,22,23,24,60,66
HITACHI	09,14,15,43	SIGNATURE 2000	01,06,08,09,10,23,24,33,34
JC PENNEY	01,08,10,27,35	SONY	12,62,93
JVC	20,21,63,67	SOUNDESIGN	51
KIOTE	43	SYLVANIA	01,04,05,06,07,08,35,51
KMC	09	SYMPHONIC	46,47
KTV	01,08,09,31	TATUNG	11
LG (GOLDSTAR)	01,07,08,09,35,39,40	TEKNIKA	07,09,16,33,51
LODGENET	33	TELERENT	09,33
LOGIK	33	THOMSON	69
LXI	09,24,25,26,27,28,29	YORX	08
MAGNAVOX	01,02,04,05,06,07,08,09,20,34,35,43,51,61,62,65	TOSHIBA	01,25,26,27,64
MAJESTIC	33	WARDS	01,06,08,09,10,33,34
MARANTZ	01,32	XR1000	48
MEMOREX	33	ZENITH	01, 02,33,59
MGA/MITSUBISHI	01,08,32,34		

Nota

- Dependiendo de su TV, puede que algunos de los botones no funcionen en el televisor (hay casos en los que puede que no funcione ninguno) incluso después de introducir el código del fabricante correcto.
- Si introduce un nuevo código numérico, el código introducido previamente se borrará.
- Al cambiar las pilas del control remoto, es posible que el código se restablezca al valor de fábrica. Introduzca el código numérico adecuado otra vez.

Lista de códigos de idiomas

Utilice esta lista para introducir el idioma deseado para la configuración inicial siguiente: Disc Audio, Disc Subtitle, Disc Menu (audio del disco, subtítulo del disco, menú del disco).

Idioma	Código Nº	Idioma	Código Nº
Abkhaziano	6566	Lingala	7678
Afar	6565	Lituano	7684
Afrikaans	6570	Macedonio	7775
Albano	8381	Malgache	7771
Ameharic	6577	Malayo	7783
Árabe	6582	Malayalam	7776
Armenio	7289	Maltés	7784
Asamés	6583	Maori	7773
Aymara	6588	Marathi	7782
Azerí	6590	Moldavo	7779
Bashkir	6665	Mongol	7778
Vasco	6985	Nauri	7865
Bengalí	6678	Nepalés	7869
Bhutani	6890	Noruego	7879
Bihari	6672	Oriya	7982
Bretón	6682	Punjabi	8065
Búlgaro	6671	Pastún	8083
Birmanio	7789	Persa	7065
Bielorruso	6669	Polaco	8076
Camboyano	7577	Portugués	8084
Catalán	6765	Quechua	8185
Chino	9072	Reto-romance	8277
Corso	6779	Rumano	8279
Croata	7282	Ruso	8285
Checo	6783	Samoano	8377
Danés	6865	Sánscrito	8365
Holandés	7876	Escocés gaélico	7168
Inglés	6978	Serbio	8382
Esperanto	6979	Serbocroata	8372
Estonio	6984	Shona	8378
Faroese	7079	Sindhi	8368
Fidji	7074	Singalés	8373
Finlandés	7073	Eslovaco	8375
Francés	7082	Esloveno	8376

Idioma	Código Nº	Idioma	Código Nº
Frísón	7089	Somalí	8379
Gallego	7176	Español	6983
Georgiano	7565	Sudanés	8385
Alemán	6869	Swahili	8387
Griego	6976	Sueco	8386
Groenlandés	7576	Tagalo	8476
Guaraní	7178	Tayic	8471
Gujarati	7185	Tamil	8465
Hausa	7265	Tatar	8484
Hebreo	7387	Telugu	8469
Hindi	7273	Tailandés	8472
Húngaro	7285	Tibetano	6679
Islandés	7383	Tigrinya	8473
Indonesio	7378	Tonga	8479
Interlingua	7365	Turco	8482
Irlandés	7165	Turcmeno	8475
Italiano	7384	Twi	8487
Japonés	7465	Ucraniano	8575
Javanés	7487	Urdu	8582
Kannada	7578	Uzbeco	8590
Cachemir	7583	Vietnamita	8673
Kazaj	7575	Volapuk	8679
Kirghiz	7589	Galés	6789
Coreano	7579	Uolof	8779
Kurdo	7585	Xhosa	8872
Laosiano	7679	Yidish	7473
Latín	7665	Yoruba	8979
Letón	7686	Zulú	9085

Lista de códigos de área

Elija un código de área de esta lista.

Área	Código	Área	Código
Afganistán	AF	Malasia	MY
Argentina	AR	Maldivas	MVT
Australia	AU	México	MX
Austria	AT	Mónaco	MC
Bélgica	BE	Mongolia	MN
Bután	BT	Marruecos	AM
Bolivia	BO	Nepal	NP
Brasil	BR	Países Bajos	NL
Cambodia	KH	Antillas Neerlandesas	AN
Canadá	AC	Nueva Zelanda	NZ
Chile	CL	Nigeria	NG
China	CN	Noruega	NO
Colombia	CO	Omán	OM
Congo	CG	Pakistán	PK
Costa Rica	CR	Panamá	PA
Croacia	HR	Paraguay	PY

Área	Código	Área	Código
República Checa	CZ	Filipinas	PH
Dinamarca	DK	Polonia	PI
Ecuador	EC	Portugal	PT
Egipto	EG	Rumania	RO
El Salvador	SV	Rusia	RU
Etiopía	ET	Arabia Saudí	SA
Fiji	FJ	Senegal	SN
Finlandia	FI	Singapur	SG
Francia	FR	Eslovaquia	SK
Alemania	DE	Eslovenia	SI
Gran Bretaña	GB	Sudáfrica	ZA
Grecia	GR	Corea del Sur	KR
Groenlandia	GL	España	ES
Islas Heard y McDonald	HM	Sri Lanka	LK
Hong Kong	HK	Suecia	SE
Hungría	HU	Suiza	CH
India	IN	Taiwán	TW
Indonesia	ID	Tailandia	TH
Israel	IL	Turquía	TR
Italia	IT	Uganda	UG
Jamaica	JM	Ucrania	UA
Japón	JP	Estados Unidos	US
Kenia	KE	Uruguay	UY
Kuwait	KW	Uzbekistán	UZ
Libia	LY	Vietnam	VN
Luxemburgo	LU	Zimbabue	ZW

Solución de problemas

Utilice la siguiente lista de control para solucionar los problemas que tenga con su grabadora. Consulte con su distribuidor local o establecimiento de servicio si el problema persiste. Asegúrese de que todas las conexiones estén bien hechas al utilizar la grabadora con otros dispositivos.

Problema	Causa	Solución
No hay alimentación eléctrica	El cable de alimentación está desconectado	Enchufe bien el cable de alimentación en el tomacorriente de la pared.

Imagen anormal o no hay imagen	El TV no está configurado para recibir la señal de salida de la grabadora	Seleccione el modo de entrada de video adecuado en el TV para que la imagen de la grabadora aparezca en la pantalla del televisor.
	El cable de video no está bien conectado.	Conecte bien el cable de video a los conectores.
	La configuración de la salida de la grabadora y las capacidades de resolución del TV no se corresponden.	Compruebe la capacidad del TV. Compruebe el modo de las conexiones, como S-Video o componentes. Compruebe la resolución de la grabadora de acuerdo con la capacidad del TV y el modo de conexión.
No hay sonido	La conexión equivocada	Compruebe la conexión.
	El equipo conectado con el cable de audio no está configurado para recibir la señal de salida de la grabadora	Seleccione el modo de entrada correcto del receptor de audio para poder escuchar el sonido de la grabadora
	Los cables de audio no están bien conectados	Conecte bien el cable de audio a los conectores
	El equipo conectado con el cable de audio está apagado	Encienda el equipo conectado con el cable de audio
	Las opciones AUDIO están configuradas en la posición incorrecta	Configure las opciones AUDIO en la posición correcta
	La imagen reproducida es mala	El disco está sucio
Los canales de TV no están sintonizados correctamente		Compruebe la sintonización; vuelva a sintonizar el televisor
Los cabezales de la cinta están sucios		Limpie los cabezales del video
La cinta es alquilada o se grabó en otro VCR.		Utilice CH/TRK (▲ / ▼) para ajustar manualmente las pistas mientras está viendo la cinta
La imagen de una entrada externa está distorsionada	La señal de video del componente externo está protegida contra copia	No puede conectar a través de la grabadora. Conecte el componente directamente a su TV.
Algunos canales se omiten al utilizar CH (▲ / ▼)	Los canales omitidos se borraron con la función CH. Add/Del (Agregar/Eliminar canales)	Utilice la función CH. Add/Del para restaurar los canales. Consulte "Ajustes generales" página 18.

La grabadora no empieza a reproducir	No se ha insertado un disco o una cinta	Inserte un disco o una cinta (asegúrese de que el indicador de disco o cinta en la pantalla esté encendido)
	Se ha insertado un disco que no se puede reproducir	Inserte un disco reproducible (compruebe el tipo de disco y el código regional).
	El disco está colocado al revés (con la cara de arriba abajo)	Coloque el disco con el lado de reproducción hacia abajo
	El disco no está colocado dentro de la guía	Coloque el disco correctamente en la bandeja de discos de manera que quede dentro de la guía
	El disco está sucio	Limpie el disco
	Hay un nivel de clasificación programado	Cancele la función de clasificación o cambie el nivel de clasificación
No se puede insertar la cinta de video	Puede que el compartimiento del cassette no esté vacío	Expulse la cinta
El control remoto no funciona correctamente	Hay un obstáculo en la trayectoria entre el control remoto y su grabadora	Retire el obstáculo
	Las pilas en el control remoto se han agotado	Reemplace las pilas con unas nuevas
	El control remoto no está apuntado al sensor remoto de la grabadora	Apunte el control remoto al sensor de control remoto de la grabadora.
	El control remoto está demasiado lejos de la grabadora	Utilice el control remoto dentro de un radio de 7 m (23 pies)
	Este control remoto utiliza los mismos botones para las funciones VCR y DVD, tal como PLAY (Reproducir)	Al usar un VCR, pulse primero el botón VCR. Al usar un DVD, pulse primero el botón DVD.
La imagen de la cámara de video no se muestra	La cámara de video está apagada	Encienda la cámara de video y utilicela correctamente
La imagen de la cámara de video no aparece en la pantalla del TV	La fuente de la grabadora está mal configurada	Utilice INPUT (Entrada) para seleccionar el canal de entrada correcto (AV1, AV2 o DV IN)
No se puede grabar con temporizador	El reloj de la grabadora no tiene la hora correcta	Configure el reloj en la hora correcta
	El temporizador se ha programado incorrectamente	Reprograme el temporizador
	La luz del indicador TIMER Record (Grabación con temporizador) no aparece después de programar el temporizador	Reprograme el temporizador y apague la grabadora para activarlo

La imagen o el sonido de un canal es débil o no se ve/escucha	Antena o cables flojos	Apriete las conexiones o reemplace el cable
	Se ha seleccionado la banda de sintonización incorrecta en el menú Recorder Setup (Configuración de la grabadora).	Pruebe otras opciones de selección de la banda de sintonización. Consulte "Uso del menú de configuración" página 18.
No puede reproducir un disco grabado en su grabadora en otro reproductor de DVD.	El disco se grabó en modo Video	Finalice el disco. Consulte "Ajustes de discos" página 19.
	Algunos reproductores tampoco admiten discos finalizados en modo Video	Este problema no tiene solución
	El disco se grabó en modo VR	El otro reproductor debe ser compatible con RW para poder reproducir el disco
No se puede grabar o la grabación no tuvo éxito	Los discos grabados con material que sólo puede copiarse una vez no puede reproducirse en otros reproductores	Este problema no tiene solución
	No queda suficiente espacio en blanco en el disco	Utilice otro disco
	La fuente que está intentando grabar está protegida contra copia	No puede grabar la fuente
	Al configurar el canal de grabación, el canal se sintoniza en el sintonizador del TV.	Seleccione el canal en el sintonizador de TV incorporado en la grabadora; para ello, configure el sintonizador del TV al canal de salida de RF de la grabadora.
	Al grabar a un disco en modo Video, no se pueden grabar los programas protegidos para copiarse una sola vez	Utilice un disco formateado en modo VR para material que sólo puede copiarse una vez
No se dispone de reproducción o grabación estereofónica de audio	El TV no es compatible con estéreo	Este problema no tiene solución
	Los programas no se retransmiten en formato estéreo	Este problema no tiene solución
	Los conectores A/V Out (salida de audio/video) de la grabadora no están conectados a los conectores A/V In (entrada de audio/video) del TV	Relice las conexiones de A/V. Sólo se dispone de estéreo en la salida de A/V de la grabadora.
	La salida de audio/video de la grabadora no está seleccionada para verse en el TV	Seleccione la fuente AUX o A/V como entrada del TV
	El canal de audio de TV de la grabadora está configurado en SAP o MONO.	Configure el canal de audio de TV en el modo Stereo (Estéreo). Consulte "Cómo cambiar el canal de audio del TV" página 20.

Mantenimiento

Cuidado y manejo de los discos

Manejo de los discos

No toque el lado de reproducción del disco. Sujete el disco por el borde para no ensuciar la superficie con sus huellas digitales. Nunca pegue papeles o adhesivos en la superficie del disco.

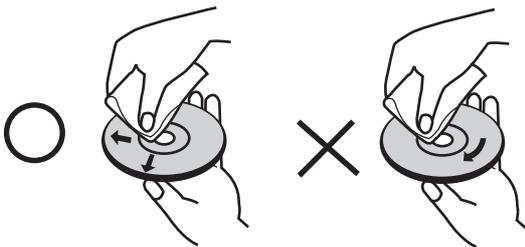


Conservación de los discos

Después de reproducir un disco, guárdelo en su estuche. No exponga el disco a la luz directa del sol ni a fuentes de calor y nunca lo deje dentro de un automóvil aparcado a la luz directa del sol.

Limpeza de los discos

Las huellas digitales y el polvo en el disco pueden producir imágenes de calidad deficiente y sonido distorsionado. Antes de utilizar un disco, límpielo con un paño limpio. Pase el paño desde el centro hacia fuera (hacia el borde del disco).



No utilice solventes fuertes como alcohol, benceno, diluyente, limpiadores de venta en comercios o spray antiestático para uso con los antiguos discos de vinilo.

Nota



No encienda nunca este producto nada más trasladarlo de un lugar frío a uno caliente. Deje pasar dos o tres horas antes de encenderlo. Si lo utiliza en una situación como la descrita, las cintas, los discos o las partes internas podrían resultar dañados.

Restablecimiento de la grabadora

Restablezca la grabadora a su estado inicial si observa alguno de los síntomas siguientes:

- La grabadora está enchufada pero no se enciende o no se apaga.
- La pantalla no funciona.
- La grabadora no funciona normalmente.

Para restablecer la grabadora a su estado inicial:

- Presione y mantenga presionado el botón de encendido **POWER** durante más de cinco segundos. Esto hará que la grabadora se apague. Presione el botón **POWER** de nuevo para volver a encender la grabadora.

- O -

Desenchufe el cable de alimentación y, pasados más de cinco segundos, vuélvalo a enchufar.

Especificaciones

Generales

Requisitos de alimentación	CA 120 V, 60 Hz
Consumo de potencia	27 W
Dimensiones (aprox.) (ancho x alto x profundidad)	16.9 x 3.1 x 13.9 pulgadas (430 x 78.5 x 354 mm)
Masa (aprox.)	14.96 lb (6.8 kg)
Temperatura de funcionamiento	41 °F a 95 °F (5 °C a 35 °C)
Humedad de funcionamiento	5 % a 90 %
Sistema de señales	NTSC

Grabación

Formato de grabación	DVD-VR, DVD-VIDEO
Discos grabables	DVD-RW, DVD-R, DVD+RW, DVD+R
Tiempo de grabación DVD (aprox.)	1 h (modo XP) 2 h (modo SP) 4 h (modo LP) 6 h (modo EP)
VCR	SP: 2 h (T-120) SLP: 6 h (T-120) 8 h (T-160)

Formato de grabación de video

Frecuencia de muestreo	27 MHz
Formato de compresión	MPEG 2

Formato de grabación de audio

Frecuencia de muestreo	48 MHz
Formato de compresión	Dolby Digital

Especificaciones VCR

Sistema de cabezales	Sistema azimut de barrido helicoidal de cuatro cabezales
Temporizador	Formato de 12 horas con AM, PM
Velocidad de la cinta	SP: 33.35 mm/s LP: 16.67 mm/s SLP: 11.12 mm/s
Ancho de la cinta	12.7 mm
Duración del rebobinado	Cerca de 65 s (T-120)
Antena	75 ohmios (VHF/UHF)
Señal de salida VHF	Canal 3 o 4 (conmutable)
Cobertura de canales	VHF: 2-13 UHF: 14-69 CATV: 1-125 (4A, A-W, W+1 - W+84, A-5 - A-1)
Rango de frecuencia	20 Hz a 20 kHz
Relación de señal a ruido	43 dB
Rango dinámico	88 dB
Separación de canales	60 dB

Especificaciones DVD

Sistema de láser	Láser semiconductor, longitud de onda de 650 nm
Respuesta en frecuencia	DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz a 22 kHz, CD: 8 Hz a 20 kHz
Relación de señal a ruido	Más de 95 dB
Distorsión armónica	Menos de 0.008%
Rango dinámico	Más de 90 dB

Entradas

ANTENNA IN	Entrada de antena o CATV, 75 ohmios
VIDEO IN (AV1,2)	1.0 Vp-p 75 ohmios, sinc. negativa, conector RCA x 2
AUDIO IN (AV1,2)	-6 dBm más que 47 kohmios, conector RCA (izq./der.) x 2
S-VIDEO IN	(Y) 1.0 V (p-p), 75 ohmios, sinc. neg., Mini DIN de 4 terminales x 1 (C) 0.286 V (p-p) 75 ohmios
DV IN	4 terminales (i.LINK/IEEE 1394 estándar)

Salidas

VIDEO OUT	1 Vp-p 75 ohmios, sinc. neg., conector RCA x 1
S-VIDEO OUT	(Y) 1.0 V (p-p), 75 ohmios, sinc. neg., Mini DIN de 4 terminales x 1 (C) 0.286 V (p-p) 75 ohmios
COMPONENT VID. OUT (PROGRESSIVE SCAN)	(Y) 1.0 V (p-p), 75 ohmios, sinc. neg., conector RCA x 1 (Pb)/(Pr) 0.7 V (p-p), 75 ohmios, conector RCA x 2
Salida de audio (digital)	0.5 V (p-p), 75 ohmios, conector RCA x 1
Salida de audio (óptica)	Conector óptico x 1
Salida de audio (analógica)	1.1 Vrms (1 kHz, -6 dB), 600 ohmios, conector RCA (izq./der.) x 2
RF OUT	Canal 3 o 4 (conmutable)

Accesorios:

- Cable de video (1)
- Cable de audio (izq., der.)(1)
- Cable coaxial de 75 ohmios de RF (1)
- Control remoto (1)
- Pilas (2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso previo.

Garantía Limitada

Insignia Products le garantiza a usted, el comprador original de este Producto, que éste estará libre de defectos de material o fabricación por un período de trescientos sesenta y cinco (365) días contados a partir de la fecha de compra como se indica a continuación:

1 MANO DE OBRA: Durante el Período de Garantía si se determina que este Producto está defectuoso, Insignia, según su criterio, reparará o reemplazará el Producto sin cargo, o pagará los cargos de mano de obra a cualquier centro de servicio autorizado por Insignia. Después del Período de Garantía, usted debe pagar por todos los cargos de mano de obra.

2 REPUESTOS: Además, Insignia suministrará, sin cargo, piezas de repuesto nuevas o reconstruidas como intercambio por las piezas defectuosas durante el Período de Garantía. Después del Período de Garantía, usted debe pagar por el costo de todas las piezas.

Para obtener el servicio de garantía, usted debe llevar el Producto con su recibo original u otro comprobante de compra, ya sea en su paquete original o en un paquete que ofrezca el mismo grado de protección, al centro de ventas más cercano de la tienda o sitio de web dónde usted compró el Producto.

Esta garantía no cubre daño cosmético ni daños causados por fuerzas de la naturaleza, rayos, accidente, uso incorrecto, abuso, negligencia, uso comercial o modificaciones del Producto o de cualquier parte del mismo, incluyendo la antena. Esta garantía no cubre daños debidos a una operación o mantenimiento incorrectos, conexión a suministro de voltaje incorrecto o intento de reparación por cualquiera excepto un centro autorizado por Insignia para realizar el servicio de reparación del Producto. Esta garantía no cubre Productos vendidos EN EL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRAN o CON TODAS SUS FALLAS, ni productos consumibles (como fusibles o pilas). Esta garantía es válida sólo en los Estados Unidos y Canadá.

Esta garantía no es válida si el número de serie aplicado en la fábrica ha sido alterado o retirado del Producto.

LA REPARACIÓN O REEMPLAZO SEGÚN PROVISTO BAJO ESTA GARANTÍA ES EL ÚNICO RECURSO DEL CONSUMIDOR. INSIGNIA NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES DEBIDO AL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO. EXCEPTO EN LA MEDIDA QUE LO PROHIBA LA LEY APLICABLE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, DECLARACIÓN O CONDICIÓN DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN USO PARTICULAR DE ESTE PRODUCTO, ESTÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA.

Algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuentes, ni permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo tanto, las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra.

Para servicio al cliente favor llamar al
1-877-467-4289

www.insignia-products.com

Insignia Products, Richfield, Minnesota, U.S.A.

Derechos de reproducción

© 2006 Insignia. Insignia y el logotipo de Insignia son marcas de comercio de Best Buy Enterprise Services, Inc. Otras marcas y nombres de productos son marcas de comercio o marcas registradas de sus dueños respectivos. Las especificaciones y características están sujetas a cambio sin aviso previo u obligación.

Avisos legales

Declaración de cumplimiento con FCC

Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que satisface los límites establecidos para clasificarlo como dispositivo digital de Clase B de acuerdo con la Parte 15 del reglamento FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas cuando el producto funciona en un ambiente residencial. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia. Si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, este aparato puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no ocurrirá interferencia en una instalación particular. Los cambios o modificaciones que se realicen a este equipo podrían causar interferencia perjudicial a menos que las modificaciones estén expresamente autorizadas en el manual de instrucciones. El usuario podría perder la autoridad de operar este equipo si se realiza un cambio o modificación no autorizada. Si el equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de la señal de radio o televisión, lo cual puede comprobarse encendiéndolo y apagándolo alternativamente, se recomienda al usuario corregir la interferencia mediante uno de los siguientes procedimientos:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente de un circuito distinto de aquel al que está conectado el receptor.
- Solicite consejo al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.

Este dispositivo satisface la parte 15 del reglamento FCC. Su operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- Este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar una operación no deseada.

INSIGNIA™

Distribuido por Insignia™ Products

7601 Penn Avenue South,
Richfield, MN USA 55423-3645
www.Insignia-Products.com

© 2006 productos Insignia™
Todos los derechos reservados. Todos los demás productos y marcas son marcas comerciales registradas de sus respectivos dueños.